



Adrian Enache:
"M-am simțit
întotdeauna un
răsfățat al
publicului..."

Pagina 6

AȘII ROMÂNII-Nürnberg, selectați pentru a doua oară la Proiectul "IDEI, INIȚIATIVE, VIITOR"



La fel ca și anul trecut, Platforma Culturală AȘII ROMÂNII a fost selectată să-și prezente în incinta magazinului DM din "Röthenbach- Schweinau" activitatea. Anul acesta, aceasta a optat pentru prezentarea Platformei MEDIA, respectiv: Agenției de Presă AȘII ROMÂNII- una din cele două din lume destinată în mod exclusiv românilor din Diaspora, a ziarului în limba română VOCEA TA- singura publicație lunară în limba română din Germania și Radio R România, stream on line.

Pagina 2

DIN SUMAR

Se ridică restricțiile pentru
românii din Germania?

Pagina 2

Reconstituirea unei reconstituiri

Pagina 3

Exporturile României în țările terțe,
în creștere cu 29,3% la 10 luni

Pagina 4

Autori români traduși în 2011:
bilanțul programelor derulate de
Centrul Național al Cărții

Pagina 5

Închisoarea secretă a CIA în
România

Pagina 7

Literatura de limbă germană din
România după 1989

Pagina 8

România a atras cu 12,6% mai
mulți turiști străini în primele
nouă luni din 2011

Pagina 10

Horoscop 2012

Pagina 13



NOU !!!

Special pentru dumneavoastră!

Trustul de Presă

DACIA

Agentia de Presă
ASII ROMÂNII

- una din cele două din lume
destinată românilor din Diaspora-
www.AsiiRomani.eu

Ziarul
VOCEA TA

- singurul ziar lunar în
limba română
din Germania -
www.Voceata.eu

RADIO R ROMÂNIA

- stream on line-
www.RadioR.eu

Telefon: 0160 33 73 128
E.mail: asii.romani@yahoo.com



Deutsche
Vermögensberatung AG

Contactați-mă!

E.Mail: klaus.gross@dvag.de

Telefon: 09178 997 900
Mobil: 0176 2130 2794

Doriti să faceti carieră în viață ?
Căutați un mod de a avea succes
pe plan profesional ?
Simțiti că ati putea realiza mai mult
ca până acum?
Dacă doriti să schimbati ceva în viață,
atunci a sosit momentul pentru
a lua o hotărâre!

Cioc! Cioc! Ciau!



Așa se spune, în italiană, la...sedus și abandonat. O știre de senzație: „O româncă de 26 de ani din Italia este cercetată de autorități, după ce a luat o sută de mii de euro de la un italian și i-a trimis mamei sale. Bărbatul păcălit, care este proprietarul unei pensiuni, avea 64 de ani când a fost sedus de româncă. Prins în mrejele femeii, italianul i-a dat acesteia o sută de mii de euro pe parcursul unui an. Tânăra a fost denunțată de fiul italianului, la sfârșitul anului trecut. Anchetatorii bănuiesc că româncă pune diverse substanțe în băutura bărbatului, ca să îl convingă să îi dea banii.” Priviți fotografia...este vorba chiar despre aceste personaje. De câte ori n-ați auzit textul asta...în diferite forme? Această poveste adevărată se repetă la infinit, în toate colțurile lumii, protagoniștii fiind de toate naționalitățile pământului. Eu însămi, invitată într-o emisiune care infiera femeile străine...care, desigur, furau bărbații autohtonilor...am trăit momente de coșmar, ca reprezentant al României. Alături de mine, în platoul de televiziune, erau avocate, președinta Clubului femeilor părăsite, doi domni ultra-conservatori... Emisiunea...în direct! Mi-

am zis: „Până aici mi-a fost! Ce pot spune acestor oameni ca să fiu credibilă și să nu-i jignesc? Mă sfășie interlocutorii din platou!” În fine...s-au scurs 10 minute de discuții, axate, în special, pe moralitatea femeilor din Estul Europei. Mă pregăteam să spun că moralitatea n-are legătură cu geografia, când...surpriză!...o intervenție telefonică! Un domn din Grecia a început să se jeluască...A decis, într-o vară, că dorește să-și petreacă vacanța în Ucraina. Aici a cunoscut-o pe Natașa, Ludmila, Svetlana...cum se numea ea. S-a îndrăgostit! I-a dat bani, apoi a adus-o în Grecia, apoi iar i-a dat bani, apoi iar i-a dat bani...Natașa, Ludmila, Svetlana...I-a părăsit, concluzia fiind că, normal, femeile sunt niște cărpe. I-am pus niște întrebări acestui om și, fiind în direct, a trebuit să-mi răspundă. L-am întrebat câți ani are el și câți avea fata. „Păi 64 și 23”...zice el. L-am întrebat dacă consideră că Grecia e o țară frumoasă. Sigur, a răspuns, plin de mândrie, „cea mai frumoasă. De aia și vin atâția turiști aici!” I-am spus că președintele Ucrainei i-a invitat pe toți în Ucraina...că au cele mai frumoase femei, nu l-am auzit să spună ceva despre frumusețile patriei. „Da, zice

el, știu. Ucraina are, într-adevăr, cele mai frumoase femei din lume”. Păi atunci...de aia v-ați dus acolo, nu ca să faceți turism. Da, desigur... răspunde... fără să-și dea seama ce spune. Pe Natașa, Ludmila, Svetlana o cunoscută într-un bar. Nu că dacă ar fi cunoscut-o în vreo bibliotecă era vreo diferență, pentru că atunci când o fată de 23 de ani face companie unui om trecut de prima tinerețe, chiar și de a doua...chiar nu e important unde o cunoști. În fine...I-am mai întrebat dacă fata acesta l-a forțat în vreun fel să-i dea bani. Desigur...nu!...și dacă ar dori să se întoarcă la el. Desigur da! Concluziile sunt ale voastre! Cine-i de vină? În cel mai bun caz...amândoi, dar un proverb românesc spune că: „nu-i prost cine mănâncă 10 pâini, e prost cine-i dă”. Cred în proverbul ăsta!

Revenind la româncă noastră din Italia...priviți fotografia. Totul e lesne de înțeles. Ceea ce mă deranjează este ipocrizia și lașitatea, faptul că se încearcă inducerea, în conștiințele noastre, a unei piste false: „Anchetatorii bănuiesc că româncă pune diverse substanțe în băutura bărbatului, ca să îl convingă să îi dea banii.” Păi de ce...era Hagii Tudose? La cum arată domnișoara...nu era destul să ceară, iar domnul, din frica de a nu o pierde, doar să-i dea? De ce e nevoie de autorități într-o problemă atât de simplă și de ce oamenii doresc să-și ascundă prostia, slăbiciunea, greșeala (dacă vreți!) sub un spectru al furtului, al influenței substanțelor halucionogene, al vreunei planete aflate în poziție retrogradă? Ce bine ar fi dacă am ști cu toții să ne asumăm faptele, gândurile, vorbele... fără să mai dăm vina pe destin, amănunte, poziția lui Pluton și Luna Neagră.

Ioana Diaconu

EDITORIAL

AȘII ROMĂNI-Nürnberg, selectați pentru a doua oară la Proiectul „IDEI, INIȚIATIVE, VIITOR”



La fel ca și anul trecut, Platforma Culturală AȘII ROMĂNI a fost selectată să-și prezente în incinta magazinului DM din „Röthenbach- Schweinau” activitatea.

Anul acesta, aceasta a optat pentru prezentarea Platformei MEDIA, respectiv: Agenției de Presă AȘII ROMĂNI- una din cele două din lume destinată în mod exclusiv românilor din Diaspora, a ziarului în limba română VOCEA TA- singura publicație lunară în limba română din Germania și Radio R România, stream on line. Cei care doresc să cunoască Trustul de Presă DACIA, au ocazia ca în perioada mai sus amintită să poarte o discuție directă cu fondatorii acestuia.

Ca și anul precedent, acest proiect poartă numele: „ IDEI, INIȚIATIVE, VIITOR” și se desfășoară la nivel național, acesta fiind susținut de lanțul de magazine DM și UNESCO Germania.

La final, toate proiectele câștigătoare vor primi premii remunerate.

Ionela van Rees- Zota

Să ne râdem!

Vorbeam cu o prietenă de-acasă, tot ziarist... și-mi spunea că e impresionată de românii din țara granițelor, de modul în care înțeleg să fie români, de felul în care își exprimă românismul, patriotismul, naționalismul. A trebuit să recunosc că și Țăranul cu Maserati de la Londra și maneliștii pe care i-am exportat... sunt cumva mai rafinați ca cei de acasă. Și dacă există Muzeul Țăranului Român...ar trebui să facem și un muzeu al...românului țăran...în sensul rău al cuvântului. Mai ales al țăranului manelist (nu e vorba doar de muzică, ci de întreg pachetul!)...mai ales că sunt majoritari demult. Dacă românii din afară au ascultat, în noaptea dintre ani, muzică populară, românii din România au preferat manelele și manelismele. La posturile tv...glume de prost gust, mai toate cu trimitere la sex. Nu sunt o pudică și nici n-am trecut pe la vreo mănăstire, n-am vreo treabă cu Ursulinele, nici cu Maica Tereza. Și totuși...atâția săni ieșiți din sutiene meschine, atâtea funduri mișcându-se lasciv, atâtea glume și cântece cu accent minoritar...au fost de ajuns cât pentru 10 vieți! Peste toate astea...glume vulgare, ieftine, costume făcute exact ca atunci când proasta inspirație întâlnește prostul gust... Ca să fie treaba- treabă în fiecare studiu fuseseră invitate niște glastre...Și măcar de rămâneau așa! Câteodată vorbeau...denotând o prostie năucitoare. Ce tristețe mai mare decât să vezi o femeie frumoasă și...bătă?! Una care nu știe că e bătă, nu i-a spus nimeni, nu înțelege nici singură...Ce tragedie! Nimeni, dar nimeni...în țara României Țăran nu și-a adus aminte că România a intrat în familia europeană în urmă cu 5 ani! Nimeni, dar nimeni... n-a avut timp, în toți acești ani, să cosmetizeze puțin fața țării. Ne indignăm când francezii spun că cerșitul e sport național, ne dăm loviți atunci când străinii ne terfelesc prin ziare. Le vorbim despre Enescu și Brâncuși, dar acasă ascultăm manele! Numai gândindu-ne câte războaie am dus cu otomanii...exact pentru a nu ne desprinde, cultural, de Europa și doar văzând turcismele care acum au invadat piața, modul de percepție și comportament în România...înțelegi că toate victoriile lui Ștefan cel Mare au fost degeaba. Cât despre Țepeș, pe care îl tot invocăm....Să vină să vadă CE? Noi, la televizor, ne râdem...În rest...La Mulți Ani, Europa!

Se ridică restricțiile pentru românii din Germania?

Mediafax-ul informează: „Ministerul de Afaceri Externe din Italia a transmis Ambasadei României... o scrisoare prin care este notificată încetarea restricțiilor impuse românilor din 1 ianuarie 2012... aceasta ar însemna că piața muncii din Italia este liberalizată pentru lucrătorii români... bla, bla, bla... Decizia Guvernului italian reflectă, pe deplin, poziția promovată la nivelul instituțiilor europene, cel mai recent prin Rezoluția Parlamentului European privind libera circulație a lucrătorilor în Uniunea Europeană adoptată la 15 decembrie 2011 și prin Raportul Comisiei Europene din 11 noiembrie 2011 referitor la funcționarea aranjamentelor tranzitorii privind

libera circulație a lucrătorilor din România. Conform acestor documente, mobilitatea lucrătorilor în spațiul UE nu ar trebui considerată o amenințare pentru piețele muncii din statele membre, menținerea sau extinderea restricțiilor privind libera circulație a lucrătorilor având, de fapt, un efect negativ asupra economiei europene, subliniază MAE.”

După ce am rezumat o scrisoare oficială, acum să comentăm:

1.Conform Tratatului de Aderare a Bulgariei și a României la Uniunea Europeană, libera circulație a lucrătorilor trebuie să existe la cinci ani de la aderare, adică la 1 ianuarie 2012. Cu toate acestea, există posibilitatea ca

vechile State Membre să solicite o autorizație din partea Comisiei pentru a continua să aplice măsurile naționale pentru încă doi ani (2012-2013), dar aceasta numai dacă statul respectiv se confruntă, la nivel național, cu probleme serioase pe piața muncii. Această solicitare trebuie însoțită de dovezi concludente.

2. Comisia de muncă din Parlamentul European și-au îndeplinit sarcinile prevăzute în calendarul lor politic și a elaborat un studiu privind libera circulație a lucrătorilor în U.E. Studiul a concluzionat că mobilitatea muncitorilor români și bulgari nu a afectat prea mult piața muncii din vechile state europene. Noi am vorbit parțial despre acest studiu și rezoluția care l-a însoțit. Ce a făcut acum Italia? Fiindcă nu poate demonstra că piața ei de muncă a fost afectată de români și bulgari, (cu dovezi concludente, vezi mai sus), a emis un document prin care liberalizează total piața muncii.

3.Adevărul este că în Italia, cetățenii români nu au avut nevoie nici până acum de permisul de muncă, așa că prezenta ridicare a restricțiilor este frecție la un... picior de

lemn. Am fost de curând în Italia și din discuțiile pe care le-am avut cu românii de acolo se pare că autoritățile italiene nu prea urmăresc dacă românii au contracte legale de muncă sau dreptul de ședere. Autoritățile italiene sunt mult mai puțin exigente (sau poate neputincioase) cu lucrătorii din România și Bulgaria. Tocmai de aceea și evaziunea fiscală și lucrul la negru se situează la cote înalte, mult mai înalte decât cele din Germania. Tocmai de aceea acolo trăiesc și muncesc 968.576 de români, adică de două ori mai mulți decât în Germania.

4. De fapt, noi am așteptat vestea ridicării restricțiilor nu de la italieni, ci de la celelalte țări, care încă le mențin: Germania, Austria, Anglia, Olanda, etc. Așadar, noi, românii din Germania, mai avem de așteptat... Totuși, tratatul de aderare prevede că începând din ianuarie 2014 va exista o libertate totală de circulație a lucrătorilor din România și Bulgaria în toate Statele Membre. Sperăm că atunci discriminarea românilor să dispară și să nu mai avem probleme de acest gen pe prezentul blog.

Cu respect, Dan Goldiș

Esti venit nou in Germania și vrei să te integrezi?
Vrei să înveți limba germană gratuit?
Dorești o locuință și nu știi cum să procedezi?
Cauți un avocat și nu știi unde să-l găsești?
Vrei o asigurare și nu ai unde apela?
Cauți un loc de muncă sau vrei să-ți deschizi o firmă?
Vrei cunoștințe și prieteni noi?
Atunci, ai nimerit LA FIX



Platforma Culturală AȘII ROMĂNI te poate ajuta!

E.mail: contact@asiromani.eu
Telefon: 0049 1603373128

Reconstituirea unei reconstituiri

Pentru prima oară, 40 de critici români de film au votat cele mai bune zece filme românești ale tuturor timpurilor. Pe primul loc s-a clasat filmul "Reconstituirea", în regia lui Lucian Pintilie și cu imaginea semnată de regretatul Sergiu Huzum, inventatorul „transtravului”.

Realizat în alb/negru, după povestirea lui Horia Pătrașcu, Reconstituirea (1968) a fost după trei zile de spectacole, interzis. După ce a suferit o serie de modificări, filmul a mai rulat câteva luni, la cinematografe nesemnificative, apoi a fost cu desăvârșire stopat. El a fost redifuzat de abia în anul 1990, iar în octombrie 2008 a avut loc, în sfârșit, premiera.

Deși în ultimul timp s-a scris destul de mult despre acest film, nu au existat informații care să ateste că el a fost realizat având la bază un caz real. În anul 1963 eu și colegul meu Paul A.Kovacs am filmat la Caransebeș, în zona de agrement Teiuș, o reconstituire solicitată de miliția raionului. Nu am făcut public până acum acest lucru din dorința de a nu prejudicia mesajul filmului profesionist "Reconstituirea"



Regizorul belgian Armand Richelet Kleinberg dorind să realizeze un film documentar despre condițiile care au dus la nașterea unui astfel de film, în amănunțile lui cercetări a dat și peste numele meu. M-a căutat pe internet, m-a vizitat, i-am dat un interviu și i-am pus la dispoziție materialul documentar pe care-l aveam.

lata pe scurt istoria primei „reconstituiri”

La 13 martie 1960 a luat ființă la Oțelu Roșu, județul Caraș Severin, un Cineclub care producea filme de amatori pe bandă de 16 mm. Paul A.Kovacs și eu am fost inițiatorii acestuia.

În anul 1961 ne-a vizitat operatorul Sergiu Huzum, care a realizat un documentar despre acest hobby al nostru și a filmat paralel cu noi



Imagine din filmul lui Sergiu Huzum. Cu aparatul Paillard, Emil Mateiaș

filmul "Caut o idee". Tot atunci a făcut încercări practice privind „transtravul” (o combinație între transfocare și traveling, invenție preluată de cinematografia mondială). Datorită lui, cineclubul a devenit repede cunoscut în toată țara. În 1963 a venit la Oțelu Roșu comandantul miliției din orașul Caransebeș și ne-a rugat să filmăm reconstituirea unui fapt de huliganism săvârșit de câțiva absolvenți ai liceului Traian Doda. După terminarea banchetului de Bacalaureat, câțiva elevi s-au dus în zona de agrement „Teiuș” și au deteriorat o serie de tarabe din lemn, care tocmai fuseseră instalate acolo.

Întrucât colegul meu și cu mine am refuzat să facem acest lucru, pe motiv că nu aveam peliculă (de 16 mm) și că eram prea ocupați cu serviciul, comandantul ne-a motivat această acțiune prin faptul că miliția voia doar să dea o "lecție" acestor tineri, dar în același timp nu voia să le aplice alte sancțiuni care să le împiedice intrarea la Facultate. Ne-a mai explicat că pe ei nu-i interesează rezultatul acestor filmări, spunând chiar că putem veni cu camera goală.

Până la urmă am cedat. În ziua stabilită, am încărcat camera de filmat cu o rolă de 3 minute de film, și ne-am prezentat la locul stabilit. În imaginea din stânga se vede "reconstituirea" pe care o filma în acel moment un alt membru al cineclubului nostru. În stânga fotografiei este Horia Pătrașcu care pe timpul acela era activist cultural la Casa de Cultura din Caransebeș. El s-a aflat întâmplător acolo. Noi ne cunoșteam foarte bine deoarece am colaborat cu el la realizarea unui film de amatori. Desigur că absolvenții erau destul de timorați și nu știau că noi filmam mai

mult de formă. Deasemenea, le-a venit foarte greu să reediteze scenele "mai tari" în care să arate cum au procedat când au făcut stricăciuni tarabelor, deși aceste stricăciuni erau destul de minore. Pentru ca milițienii să nu mai insiste asupra acestui lucru, Paul A.Kovacs m-a filmat pe mine, în detaliu, cum încercam să deterioriez tarabele. De altfel în filmul lui Lucian Pintilie se folosește expresia "neamțul în pantaloni scurți" cu referire la colegul meu care era de origine germană. Pe timpul reconstituirii faptelor, în afară de o oarecare doză de frică, nu au avut loc evenimente tensionate, brutale sau de altă natură. Rola de film a rămas undeva prin dulapurile cineclubului, nedevopată, pentru că așa cum am scris, nimeni nu avea nevoie de ea. Atunci însă când am aflat că s-a realizat un film inspirat din acest caz, adică după vreo 5 ani, am dezvoltat-o (pe timpul acela cinecluburile își dezvoltau singure filmele). În filmuleț (mut bineînțeles) se vedeau elevii precum și ordinele pe care le dădea miliția. Primplanurile și imaginile în detaliu se vedeau destul de sugestiv. La puțin timp după apariția filmului lui Lucian Pintilie, a venit la Oțelu Roșu o comisie de anchetă din partea Direcției Generale a Miliției. Așa cum se vede și din notițele prietenului meu, am fost interogați și ni s-au cerut explicații amănunțite asupra acestui eveniment. Noi nu văzuserăm filmul profesionist (nu rulse decât la București) și de aceea am fost mirați când ne-au



Emil Mateiaș verifică claritatea iar Paul A.Kovacs filmează. În stânga unul dintre elevi în timpul reconstituirii ordonată de miliție

întrebat dacă au fost și morți datorită acestei reconstituiri. Bineînțeles că am relatat cât mai exact cum s-au întâmplat lucrurile și care a fost atitudinea miliției față de acești tineri, adică, după câte am văzut noi, una corectă. Aceasta i-a mulțumit pe cei din anchetă pentru că puteau raporta mai departe că este vorba de o ficțiune și nu de un caz real de crimă din cauza miliției. Ei trebuiau să raporteze aceasta Ministrului de Interne și acesta la rândul lui conducerii superioare de partid. Filmulețul nostru de 3 minute am fost nevoiți să-l predăm acestei comisii de ancheta. Probabil se temeau că imaginile din film ar putea fi amorse de interpretări nefavorabile pentru miliție

Textul din arhiva cineclubului:

A fost la noi comandantul miliției (de fapt o comisie întreagă) pentru cazul RECONSTITUIRE din 1963. Am putut furniza date prețioase cu privire la realitatea acestui caz. Ce bine că în aceste însemnări la zi (este vorba de fotografiile pe care în 1963 au fost lipite în jurnalul cineclubului). Și Săvoiu (nu știu cine este) cunoaște cazul, a putut să-mi spună la telefon doar atât, că noi nu avem nimic de aface cu acest caz. Păcat de Sergiu Huzum și Nicolaescu (în acel timp nu știam exact cine a fost regizorul filmului. S-a reținut numele lui Sergiu Huzum deoarece era bine cunoscut de noi)

Filmul s-a realizat în singura perioadă când românii s-au identificat cu politica lui Ceaușescu (după invaziunea din Cehoslovacia). Lucian Pintilie a profitat de timida deschidere spre liberă exprimare, crezând că acest lucru este posibil și în artă. Astfel, filmul face referiri asupra stupidității realismului socialist, asupra stării de presiune politico-instituțională sub care se afla poporul român. Desigur că în ceea ce privește "libera exprimare", s-a înșelat. Interzicerea filmului a demonstrat acest lucru. Acum după ce am dezvăluit pentru prima dată public faptele reale care l-au determinat pe Horia Pătrașcu să scrie nuvela "Reconstituirea", s-ar putea ca mesajul filmului lui Lucian Pintilie să scâdea din valoare. Dar nu este așa. Eu care am trăit "pe viu" acele momente și apoi văzând filmul, pot spune cu toată convingerea că el este o filă reală a perioadei din acele vremuri. Este

a fost la noi comandantul miliției (de fapt o comisie întreagă) pentru cazul RECONSTITUIRE din 1963. Am putut furniza date prețioase cu privire la realitatea acestui caz. Ce bine că în aceste însemnări la zi (este vorba de fotografiile pe care în 1963 au fost lipite în jurnalul cineclubului). Și Săvoiu (nu știu cine este) cunoaște cazul, a putut să-mi spună la telefon doar atât, că noi nu avem nimic de aface cu acest caz. Păcat de Sergiu Huzum și Nicolaescu

Din albumul cu amintiri al lui Paul A.Kovacs

adevăratele umilințe din acele vremuri, merită toată stima și respectul, nu numai al criticilor de film ci a tuturor acelor care ani de-a rândul au tânjit pentru o viață mai bună, pentru democrație, precum și a acelor care s-au născut în libertate.

Emil Mateiaș

Selbständige Buchhalterin
CARMEN DITTRICH

preiswert
fachkundig
zuverlässig

Telefon: 0173 594 27 32
Fax: 0911 598 30 37
E-mail: carditt@t-online.de

Kaiserslauterer Str. 28 * 90441 Nürnberg

RADIO
ROMÂNIA

România la tine acasă

www.radior.eu

Agencia de Presă
AȘII ROMÂNII
caută corespondenți
și redactori
din toată lumea

asii.romani@yahoo.com

Exporturile României în țările terțe, în creștere cu 29,3% la 10 luni

Exporturile României în țările terțe au înregistrat în primele 10 luni din 2011 o creștere de 29,3%, peste media valorilor înregistrate în Uniunea Europeană, unde creșterea a fost de 21,2%, potrivit datelor Ministerului Economiei, Comerțului și Mediului de Afaceri.

Astfel, o creștere semnificativă a exporturilor a fost înregistrată în Canada, respectiv 70,36%, în domeniul mașinilor și aparatelor electrice, cazane și echipamente nucleare, componente și părți de avioane), SUA - cu o creștere de 49,84% (componente auto, îngreșăminte produse chimice) și Brazilia, în creștere cu peste 111,52% (autoturisme și componente auto, material rulant, echipament petrolier). De asemenea, exporturile au crescut cu 28,31% și în Federația Rusă (piese și componente auto, frigider și mobilă), Ucraina - 61,44%, (produse minerale, mașini și echipamente electrice, autoturisme și componente auto) și Turcia, unde au plecat la export 10,91% din produse minerale, produse ale industriei chimice, produse din metal, mașini și aparate electrice, automobile și piese auto etc. Există o serie de alte țări, cu o creștere de peste 50% a exporturilor, precum Kazahstan (57,99%), Kosovo (62,6%), Africa de Sud (79,66%), Emiratele Arabe Unite (101,49%), Arabia Saudită (164,83%), Iordania (122,0%), Tunisia (108,83%), Irak (78,77%), Afganistan (188,28%) și Singapore (96,85%)

ș.a. Potrivit MECMA, exporturile FOB ale României au totalizat în primele 10 luni 37,6 miliarde euro, în creștere cu 23,5% față de volumul exporturilor din aceeași perioadă a anului 2010, industria constructoare de mașini și echipamente de transport deținând o pondere de 41,3%. Din totalul exporturilor românești, 74,8% reprezintă produsele manufacturate. Principalele produse care constituie baza exporturilor românești sunt aparate electrice pentru telefonie, părți și componente pentru autovehicule, autoturisme și alte autovehicule, îngreșăminte minerale sau chimice azotoase, porumb, fire, cabluri, conductori electrici izolați, anvelope din cauciuc, medicamente, țevi și conducte din metal, semifabricate din fier sau oțeluri nealiate, semințe de floarea soarelui și orz.

Exporturile României s-a orientat în continuare spre țările Uniunii Europene (70% din exporturi și 72% la import), dar se confirmă tendința anterioară de creștere a exporturilor către țări terțe, mai puțin afectate de criză respectiv o creștere a exporturilor de 29,3%, mult peste media valorilor înregistrate în Uniunea Europeană, unde au fost creșteri



de 21,2%. În privința importurilor, acestea continuă să fie alcătuite, pe de o parte, din bunuri de investiții sau produse industriale de completare pentru industria românească (64,8%) și, pe de altă parte, din energie (11,4%) și materii prime și materiale (3,6%). Produsele agricole au reprezentat 6,8% din importuri, comparativ cu 6,0% din exporturi. Orientarea geografică a importurilor nu a înregistrat o modificare majoră, pe primele cinci locuri aflându-se Germania, Italia, Ungaria, Franța, și China cu peste 45% din

importuri, Federația Rusă, important furnizor de materii prime, reprezintă circa 5% din importuri. Potrivit MECMA, volumul importurilor în aceeași perioadă a fost de 45,28 miliarde euro, în creștere cu 18,5% față de primele zece luni ale anului 2010. Soldul balanței comerciale după zece luni din anul 2011, în valoare de 7,68 miliarde euro, este inferior celui înregistrat în aceeași perioadă a anului 2010.

Consulatul General al României la Munchen

Ecuadorianul Leo Rojas a cucerit Germania cu o melodie a lui Gheorghe Zamfir!



Un ecuadorian a câștigat concursul „Das Supertalent 2011”, versiunea germană a show-ului „Români au talent”, interpretând melodia „The Lonely Sheperd”, compusă de Gheorghe Zamfir Leo Rojas, în vârstă de 27 de ani, a intrat în posesia marelui premiu, în valoare de 100.000 de euro.

Artistul, care își câștiga existența cântând pe stradă, va folosi banii pentru a construi o casă pentru familia lui, în țara natală. Rojas și-a revăzut mama, pentru prima dată după șapte ani, în semifinala concursului. Femeia a venit în Germania, pentru a-și încuraja fiul, cu ajutorul postului de televiziune RTL, care organizează concursul „Das Supertalent”.

Departamentul pentru Români de Pretutindeni, în parteneriat cu Patriarhia Română au organizat, în preajma sărbătorilor de iarnă, o caravană de cărți pentru copiii români din Europa.

Donația, cuprinzând peste 46.000 de cărți pentru copii și cărți de educație și formare religioasă, a ajuns la Copenhaga, Barcelona, Madrid, Nemours, Nürnberg și Roma.

Volumele vor fi distribuite gratuit românilor din Danemarca, Spania, Franța, Germania și Italia prin Mitropolia Ortodoxă Română a Germaniei, Europei Centrale și de Nord; Mitropolia Ortodoxă Română a Europei Occidentale și Meridionale; Episcopia Ortodoxă Română a Europei de Nord; Episcopia Ortodoxă Română a Spaniei și Portugaliei; Episcopia Ortodoxă Română a Italiei și

Cărți pentru comunitățile românești din Europa



Consulatul General al României la Barcelona.

Este al treilea an consecutiv când Departamentul pentru Români de

Pretutindeni desfășoară, în parteneriat cu Patriarhia Română, proiectul „Cărți pentru comunitățile românești din Europa”.

DRP

Parlamentul României Senat

Cu ocazia împlinirii unui an de activitate vă urez multă putere de muncă în continuarea promovării identității și a valorilor românești. În primul an de existență ați arătat că sunteți un protagonist în activitatea mediatică pentru românii din Germania și nu numai.

Îmi exprim întreaga mea considerație pentru inițiativa de a da naștere a acestei publicații, care consolidează sentimentul românesc în rândul cetățenilor români.

Încredințându-vă de întreaga mea apreciere vă urez mult succes în activitatea dumneavoastră viitoare.

**Cu aleasă considerație,
Viorel Badea**

Președintele Comisiei românilor de pretutindeni

OSCAR RENT A CAR
004 / 0724 20 50 80

**17 EURO /ZI
KM NELIMITATI**

**Dentru rezervari si informatii:
004 / 0724 20 50 80
www.oscar-rentacar.ro**

Tarifele sunt exprimate în euro/zi, conțin TVA, kilometri nelimitați, asigurare, livrare-preluare de la aeroporturi la orice ora, scaun de copil (la cerere), hărți cu România și București!
Transferuri de la aeroport oriunde în țară !

JURIST CONSULT INTERNATIONAL

Ai o problemă juridică care cere cunoștințe de drept german sau român?

Dorești consiliere în limba română sau germană?



CONTACTEAZĂ-NE!

Telefon: 0049 - 160 3373128
E-mail: asii.romani@yahoo.com

Preturi accesibile pentru toate buzunarele!

VOCEA TA

Poti deveni colaborator la ziarul tău preferat scriindu-ne comunicatul de presă, articolul, reportajul etc pe adresa: asii.romani@yahoo.com, împreună cu eventualele fotografii.

Autori români traduși în 2011: bilanțul programelor derulate de Centrul Național al Cărții

Cu 55 de volume și numere tematice publicate în 18 țări, 2011 a fost un an plin pentru programele derulate de Centrul Național al Cărții din cadrul Institutului Cultural Român. Numărul volumelor, albumelor și publicațiilor suportate începând cu 2006 prin cele trei programe de finanțare ale CENNAC – Translation and Publication Support Programme (TPS), „20 de autori” și PUBLISHING ROMANIA – ajunge astfel la 308.

În **Austria** a fost publicată, cu sprijinul programului „20 de autori”, traducerea volumului *Orbitor. Corpul* de Mircea Cărtărescu (Zsolnay Verlag).

În **Bulgaria** au fost traduse volumele *Cum să uiți o femeie* de Dan Lungu (Colibri), *Les promesses de l'équinoxe. Memoire I (1907-1937). Les Moissons du solstice. Memoire II (1937-1960)* de Mircea Eliade (Avangard Print), *Evadarea tăcută. 3000 zile singură în închisorile din România* de Lena Constante (Sonm - Vasellin Pramatarov), *Jurnalul unui jurnalist fără jurnal* de Ion Dezideriu Sîrbu (Avangard Print), *Antologie de poezie și eseuri – Poemele luminii, Poezii și eseuri*, de Lucian Blaga (Avangard Print), și *Zilele regelui* de Filip Florian (Panorama Plus).

În **Elveția** a apărut volumul *Tangoisses. Croniques élégantes et désenchantées* de Radu Cosășu (Ed. MetisPresses).

În **Franta** au fost publicate volumele *Avant hier, après demain (Poimâne, alaltăieri)* de Gianina Cărbunariu (Ed. Maison d'Europe et d'Orient), *Je mange mes vers (Îmi mănânc versurile)* de Angela Marinescu (Ed. L'Oreille du Loup), *La tanière (Vizuina)* de Norman Manea (Ed. Seuil). Un număr al revistei *Altermed* dedicat culturii române – *Altermed. Cultures roumaines* (Ed. Non Lieu), albumul *Lizica Codreanu. Une danseuse roumaine dans l'avant-garde parisienne* de Doina Lemny (Ed. Fage) și revista *Atelier du Roman* – număr dedicat literaturii române (Ed. Flammarion 64) au beneficiat de susținere prin programul PUBLISHING ROMANIA.

În **Georgia** a fost editat volumul *Născut în URSS* de Vasile Ernu (Bakur Sulakauri Publishing).

În **Germania** au apărut albumele *Marieta Chirulescu* (Ed. Distanz Verlag), *Romanian Cultural Resolution* (Ed. Hatje Cantz), Album Marian și Victoria Zidaru (Ed. Klartext) și *Albumul 7 artiști români contemporani – vol. II* (Ed. Klartext), prin programul PUBLISHING ROMANIA; și *Între „bunul creștin” și „bravul român”*: *Rolul școlii primare în construirea identității naționale românești (1831-1878)* (Ed. Frank&Timme), prin programul TPS.

În **Grecia** a fost editat, prin programul TPS, Tudor Pamfile – *Sărbătorile la români*, vol. 1-2, și volumul *Lumea românească la 1900* de Ion Bulei (Editura Dioti Melpomeni).

În **Italia** au fost publicate volumele *Cartea șoptelor* de Varujan Vosganian (Keller editore), *Legături bolnăvicioase* de Cecilia Ștefănescu (Ed. Barbes), *Album de desen* de Adrian Chivu (Ed. așara), *Cercul nostru vă prezintă (trad.: La casta dei suicidi)* de Lucian Dan Teodorovici (Ed. așara), *Trimisul nostru special* de Florin Lăzărescu (Ed. Barbes), prin programul TPS.

În **Letonia** a apărut volumul *Casa din lame de ras* de Linda Maria Baros (Ed. Daugava).

În **Marea Britanie**, în cadrul parteneriatului cu University of Plymouth Press, în 2011 au apărut volumele *De ce iubim femeile* de Mircea Cărtărescu, *Teme franceze* de Nicolae Manolescu, o antologie de poezii semnate Ion Mureșan reunite sub titlul *The Book of Winter and other Poems* și *Mici schimbări de atitudine* de Răzvan Petrescu. Cele patru volume fac parte din seria de 20 de traduceri din autori români editată de University of Plymouth Press în perioada 2009-2013, serie susținută prin

Programul „20 de autori”.

În **Norvegia** a apărut volumul *Orbitor. Aripa dreaptă* de Mircea Cărtărescu (Ed. Bokvennen).

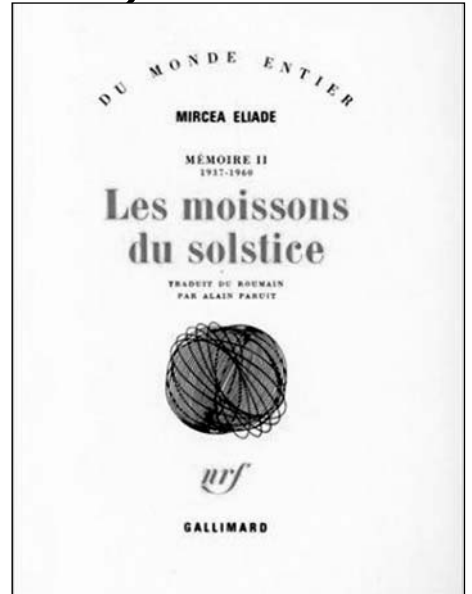
În **Republica Cehă** au fost publicate volumele: *Plicul Negru* de Norman Manea (Ed. Fraktura) și *Naufraziul* – vol. 1-2 de Nicolae Rusu.

În **Slovenia** a fost publicată o Antologie de poezie de Nora Iuga (Ed. Studentska založba), prin programul TPS:

În **Spania** au apărut volumele *Cercul nostru vă prezintă...de Lucian Dan Teodorovici* (El Nadir, prin programul TPS), *Mode et luxe aux Portes de l'Orient: Tradition et modernité dans la société roumaine* de Constanța Vintilă-Ghițulescu (ediție în limba franceză, Inițiativa Mercurio, prin programul PUBLISHING ROMANIA),

From islic to top hat: fashion and luxury at the Gates of Orient de Constanța Vintilă-Ghițulescu (ediție în limba engleză, Inițiativa Mercurio, prin programul PUBLISHING ROMANIA), *Moda y lujo a las Puertas de Oriente: Tradición y modernidad en la sociedad rumana* de Constanța Vintilă-Ghițulescu (Ed. Inițiativa Mercurio, prin programul PUBLISHING ROMANIA), *El invisible anillo. Miradas sobre Rumanía* (eseuri, Editorial Eneida, prin programul PUBLISHING ROMANIA), *Interior* de Constantin Fântăneru (El Nadir, prin programul TPS), *La sexagenaria y el joven (Sexagenara și tânărul)* de Nora Iuga (El Nadir, prin programul TPS), *Dicționar de buzunar spaniol-român, român-spaniol*, autori: Joan Fontana, Cătălina Lupu, Virgil Ani (Ed. Herder, prin programul PUBLISHING ROMANIA), *El paraíso de las gallinas. Falsa novela de rumores y misterios (Raiul găinilor. Fals roman de zvonuri și mistere)* de Dan Lungu (Icaria editorial, prin programul TPS), *Lulu (Travesti)* de Mircea Cărtărescu (Impedimenta), *Cele patru anotimpuri* de Ana Blandiana (Periférica).

Wasted Morning (Dimineață pierdută) de Gabriela Adameșteanu (Northwestern



University Press, prin programul „20 de autori”), *Coming from an Off-Key Time (Venea din timpul diez)* de Bogdan Suceavă (Northwestern University Press, prin programul TPS) și *A Path to the Sea – Antologie de poezie*, de Liliana Ursu (Editura Pleasure Boat Studio) sunt cele trei titluri românești apărute în acest an cu sprijinul ICR în Statele Unite ale Americii.

În **Suedia** au fost publicate, prin programul TPS, antologia *Om jag inte får tala med någon nu. 27 poeter från rumänien (Antologie 27 de poeți români contemporani)*, Bokforlaget Tranan) și volumul *Kontinuum (Continuum)* de Nina Cassian (Bokforlaget Tranan), *Viața începe vineri* de Ioana Pârvolescu (Bonnierforlaget).

În **Ungaria** a fost publicat volumul *Morminte străvezii* de Dan Stanca (Napkut Kiado), prin programul TPS.

Autorii români au ajuns în acest an și în **Vietnam** prin intermediul *Compendiului de literatură română* editat de Universitatea Națională din Ha Noi cu sprijinul programului TPS.

Detalii suplimentare și statistici: <http://www.cennac.ro/statistici/>

Contact: Biroul de Presă al ICR, 031 7100 622, biroul.presa@icr.ro.

O familie din Germania s-a arătat impresionată de problema câinilor maidanezi din Moreni și a trimis de sărbători donații Asociației „Căinele Meu”.

„Am primit mâncare pentru câini, haine, diferite obiecte utile în gospodărie, jucării. Am mai primit sponsorizări, dar e pentru prima dată când facem o astfel de acțiune”, spune Anda Popescu, președinta asociației. După Sărbători, donațiile primite au fost distribuite celor care au luat în îngrijire câini de

la asociație și familiilor sărace din localitate. „Le-am dat familiilor care au dragoste pentru animale și printr-o colaborare cu asistenții sociali de la primărie am identificat copii din familii sărace cărora le-am dus haine și jucării”, explică Anda.

„Nădejdea e în străini”

Gestul străinilor este apreciat de membrii asociației, care au

colaborări cu diferite fundații din afara țării. „Nădejdea e în străini. Ei citesc despre ce se întâmplă în România, sunt

De Crăciun, donații din Germania pentru câinii din Moreni

Moș Crăciun a avut grijă și de câinii străzii din Moreni. Aici, Asociația „Căinele Meu” a primit un camion cu donații pentru câinii și familiile sărace din localitate, care au fost distribuite.

impresionați și ajută. Noi am ajuns la fundul sacului și câinii se descarcă în continuare în Moreni. Am primit anul acesta sponsorizare 100 de sterilizări. După calculele noastre, în Moreni sunt peste 500 de câini”, spune Anda Popescu.

Străinii s-au arătat interesați chiar să adopte câini din Moreni. „Am dat în adopție zece câini în America, Suedia, Belgia, Olanda

și Norvegia. Prin intermediul facebook-ului am făcut

cunoscute poveștile patrupezilor. Impresionați, străinii au zis că nu vor să cumpere câini de rasă, mai bine iau câini de la noi. Nu îi trimitem oricum, pentru că e riscant cu câte ce întâmplă în ziua de azi. Noi i-am îngrijit, ne-am atașat de ei. Nu vrem să ajungă în laboratoare. Colaborăm cu mai multe fundații”, a adăugat președinta Asociației „Căinele Meu”.

Pentru noul an, asociația speră să facă rost de un spațiu în care să adăpostească o parte dintre câinii maidanezi. „Vrem să-i luăm din zonele cheie ale orașului, dar deocamdată nu avem unde să-i ținem. Sperăm ca primăria să ne ofere un spațiu, pentru că oferim un ajutor pentru comunitate”, a mai spus Anda.

Adevărul

- Trockenmauerbau
- Anlegen von Gärten
- Altgartensanierung
- Betreuung von Gärten
- Schneidearbeiten
- Pflanzenverkauf

Telefon: 09165/ 995554
Fax: 09165/ 995180
Mobil: 0170 4422436
michael.staicu@t-online.de
www.AS-Landschaftsgaertner.de

ADRIAN ENACHE: "M-am simțit întotdeauna un răsfățat al publicului..."



Nu a fost să fie nici cariera de fotbalist, care se anunța promițătoare, artistul ajungând să joace la nivel de juniori, dar nici meseria de inginer, practică probabil, la Combinatul Siderurgic din Galați (Adrian este absolvent al Institutului Politehnic, secția Metalurgie-n.n); pasiunea pentru muzică a fost mult mai puternică și, cu ajutorul Mihaelei Runceanu – un adevărat mentor și îndrumător –, care l-a avut ca elev la Școala Populară de Arte, Adrian Enache a ales o carieră muzicală – și a ales foarte bine – o carieră, care peste ani avea să explodeze și să scoată la iveală un talent muzical deosebit – one show/cool man!

În anul 1990, debutul său muzical, ca solist solo, a fost un succes câștigând premiul II la Festivalul Național de Muzică Mamaia. Adrian Enache este un showman care poate aborda atât muzică ușoară, cât și muzică pop sau rock. Este un tip cu o vitalitate debordantă, care deși este foarte exaltat, poate fi și un cântăreț sensibil cu o emotivitate foarte mare. În anul 1996, își lansează primul album, "E o nebunie", sub egida Interecont Music, ocazie cu care presa de specialitate l-a numit sex-simbolul muzicii românești. Copilul teribil al muzicii românești, cum i se mai spune în branșă, devine din ce în ce mai apreciat în muzica românească, datorită dinamismului, dar mai ales stilului său șarmant și cool pe care îl etalează pe scenele unde își face apariția. "Nebunia" continuă în anul 1999 cu lansarea celui de-al doilea album, cu un titlu sugestiv "Nebun după Fe.Me.i", ocazie cu care este declarat solistul anului.

Adrian Enache este pe val și în anul 2002, când dă lovitură la festivalul național Mamaia câștigând trofeul cu melodia „O singură noapte” pe muzica lui Andrei Kerestely. Este și un foarte bun actor, de acest lucru convingând publicul, mai ales în anul 1999, când debutează ca actor la Teatrul Constantin Tănase din București, cu un rol principal în muzicalul "Nota 0 la purtare", piesă care a avut un mare succes și în care veleitățile de showman ale lui Adrian Enache au fost puse în evidență.

Prima sa dragoste, fotbalul, nu a rămas doar în stare latentă, ci se manifestă de fiecare dată când Naționala de Fotbal a Artiștilor, din care face parte, își face apariția pe gazon. Deși mulți artiști din generația lui Adrian Enache se regăsesc din ce în ce mai greu pe scenele muzicale sau pe posturile TV și radio, Adrian Enache refuză să aibă un statut de "has been" și continuă să fie activ, să susțină show-uri în țară, și să se adapteze stilului curent de muzică, atacând și muzica de club. Secretul succesului lui Adrian Enache? Iată-l: "Cânt

muzică din toate timpurile, în toate limbile pământului, lumea e în delir".

VV: Salutare, Adrian Enache! Ce mai faci și cu ce te mai ocupi?

Adrian Enache: Muncim în studio pentru piese noi alături de băieții de la Free DecJays pe care i-am descoperit anul acesta și cu care am mare succes în cluburi. Am început cu ei un remix la piesa mea "O singură noapte" și am continuat, în vară, cu alte două remixuri, din care unul pentru o piesă lăutărească. Sunt foarte încântat de colaborarea asta și lucrăm acum la un single nou. La remixul pentru piesa grecească "Pitsirika", ca să-ți dau un exemplu, avem în două săptămâni peste 5000 de vizualizări pe youtube. Merg pe linia asta a muzicii de club pentru că, dintotdeauna, mi-a plăcut să arăt că mă pot adapta oricăror tendințe. În rest, ne ocupăm de concerte prin țară, de activitatea de la teatrul de revistă "Constantin Tănase" unde sunt angajat. Cam asta fac în linii mari...

"Când participam noi la festivalul Mamaia, lupta era foarte mare..."

VV: Câți ani au trecut de la debutul tău în muzica românească? Care a fost piesa de debut?

Adrian Enache: Păi să fie vreo 20 de ani, dar să știi că nu-i simt. Sunt mai tânăr și mai energic decât la debut, când am câștigat locul II la "Mamaia" cu piesele "O zi" compusă de Dani Constantin și lansată de Ricky Dandel și "Alături de tine", piesă lansată de Adrian Daminescu, idolul meu din România. Laura Stoica, sora mea de scenă, obține atunci trofeul. A fost o ediție valoroasă atunci. Participam la preselecție câte o sută-două de tineri din care, în concurs, ajungeam doar 10-15. Ne pregăteam mult pentru a câștiga premiul! Lupta era mare.

VV: Îmi aduc aminte, că tu, împreună

cu Daniel Iordachioaie și Aurelian Temișan, erați un trio foarte popular care făceați ravagii cu muzica voastră în rândul sexului frumos...Mai îți legătura cu ei? Vă mai reuniți să cântați împreună?

Adrian Enache: Țin legătura cu amândoi. Cu Temișan, mai mult, e drept pentru că facem parte amândoi din Naționala de Fotbal a Artiștilor cu care avem mare succes și mai și cântăm în duet pe la diverse evenimente. Cu Daniel, mai mult când ne întâlnim pe la diverse emisiuni, evenimente, dar am rămas în continuare în relații foarte bune. A fost o perioadă frumoasă de care îmi amintesc cu mare drag. Am avut împreună o perioadă de glorie la Teatrul "Toma Caragiu" din Ploiești, câștigam toate premiile posibile cu colectivul de la Ploiești la festivalurile din țară. La Ploiești, ne-am bucurat de primul nostru Fanclub. Erau câteva fete care veneau des la spectacolele noastre de la teatru și care au înființat Fanclubul "3M" cu mulți fani în toată țara. Mulți din fanii de acolo s-au transferat apoi la fanclubul "Adrian Enache" care există și azi sub forma unei asociații.

"Cânt muzică din toate timpurile, în toate limbile pământului, lumea e în delir. Nu mă consider deloc depășit, tras pe linie moartă"

VV: Cum îți se pare muzica din ziua de azi, comparativ cu cea din generația ta? De ce crezi că generația ta este cumva trasă pe linie moartă și muzica generației tale nu se mai difuzează cum se difuza odată...

Adrian Enache: Care muzică? (râde) Muzica de azi nu prea mai e muzică, sau oricum e foarte diferită de cea pe care o cântam când ne-am lasnat. Eu, unu nu m-am simțit niciodată tras pe linie moartă. Chiar ziarul "Click" a scris recent că am avut un super show plătit cu 5000 de euro, unde a fost o atmosferă incendiară. Că nu sunt difuzat de radiourile particulare, asta e altceva. Ele difuzează oricum muzica pe cu totul alte criterii decât cele care privesc calitatea melodiei. Asta nu înseamnă că showurile pe care le susțin în țară cu diferite ocazii, nu au mare succes. Cânt muzică din toate timpurile, în toate limbile pământului, lumea e în delir. Sunt la curent cu toate noutățile care apar peste tot. Lucrez cu cei mai în vogă muzicieni și publicul simte asta. Eu sunt dator fanilor mei să le ofer mereu lucruri noi, dar de calitate. Așa i-am obișnuit și nu vreau să deraiez de la mișcarea aceasta.

"Îmi place să împac toate gusturile"

VV: Participi în turnee? Pe unde te pot găsi fanii tăi?

Adrian Enache: Cel mai sigur, fanii mă pot găsi la teatrul de revistă "Constantin Tănase", unde cânt în aproape toate spectacolele. Sunt foarte încântat să fac parte dintr-un colectiv atât de valoros din care mai fac parte Alexandru Arșinel, Stela Popescu, Cristina Stamate, Bianca Anghel, o voce mare, încă necunoscută la noi, dar foarte bună, mari artiști care bucură, săptămână de

săptămână, publicul în spectacole. Apoi, cu ocazia diverselor evenimente la care sunt invitat în orașele din țară, dar și din străinătate. Mai nou, avem succes în cluburi, fie cu piesele produse de Free DecJays, fie alături de tinerii de la Câmpina, trupa The Sixteens, pe care i-am descoperit datorită prietenilor mei de la trupa Alessis. Sunt foarte talentați și m-au impresionat că, deși nu au mai mult de 20 ani, cunosc foarte multă muzică veche și le place. Din momentul în care i-am ascultat prima dată, le-am spus direct: "Ai mei sunteți!"

VV: Cine îți compune muzica și piesele? Cu cine colaborezi?

Adrian Enache: Așa cum ți-am zis, mai nou, lucrez cu Free DecJays, din care face parte Bogdan Tașcău, mai cunoscut ca "Dl. Problemă", care s-a axat și el în ultimii ani pe zona de club și îi merge foarte bine. Suntem colegi la Naționala de Fotbal a Artiștilor. Am piese scrise și de Papa jr, dar nu renunț nici la colaborările care m-au consacrat cu Andrei Kerestely, Viorel Gavrilă, Andrei Tudor, Ionel Tudor, care mi-a fost profesor la clasa Mihaela Runceanu-Ionel Tudor de la Școala Populară de Artă. Mai nou, prietenul și colegul Ovidiu Komornyik mi-a promis o melodie. Deci, lucrăm! Nu suntem pe linie moartă...

VV: Ce proiecte muzicale de viitor ai?

Adrian Enache: Îmi doresc să lansez pe viitor un material cu piesele produse de Free DecJays pentru cei pasionați de genul acesta. Nu voi renunța nici la genul care m-a consacrat căci îmi place să împac toate gusturile. Voi cânta de Revelion cum am făcut-o, în ultimii ani, la prietenul meu, Dorel Maria, la Complexul Orizont din Predeal, unde îi aștept pe toți românii care doresc cu adevărat să se distreze.

VV: Știu că ai doi copii. Crezi că îți moștenesc talentul muzical?

Adrian Enache: Și Diana și David îmi moștenesc talentul. Sunt firi artistice. Diana a jucat deja într-un serial de televiziune, are oferte pentru a fi model și îi place să scrie și are și talent. Mă surprinde și mă emoționează de foarte multe ori cu textele pe care le scrie. David, fiind mai mic, merge foarte des la teatru și îi place să analizeze ceea ce vede. Se contrazice cu regizorul asupra modului cum este pusă în scenă piesa. E un copil talentat. Sunt mândru de ei!

VV: Care sunt hobby-urile tale și cu ce te ocupi în timpul liber?

Adrian Enache: Fac foarte mult sport. Joc fotbal cu echipa de fotbal a artiștilor, merg de 2-3 ori pe săptămână la sală. Îmi place să călătoresc, să ies cu cei doi copii ai mei la film, în parc.

VV: În final, te-aș ruga să transmiți un mesaj de încheiere pentru publicul românesc în general, dar și pentru fanii tăi...

Adrian Enache: M-am simțit întotdeauna un răsfățat al publicului român, fie că e vorba de cel care locuiește în afara granițelor, fie ca e cel din țară. Le mulțumesc tuturor pentru aplauzele care m-au încurajat de fiecare dată, iar fanilor pentru dragostea lor pe care o simt la fiecare pas. Fanii mei sunt niște unicate ale naturii! Ei îți oferă necondiționat dragostea și asta nu e puțin lucru!

**Viorel Vintilă
G.C.**

Închisoarea secretă a CIA în România

O anchetă a presei americane și germane a scos la iveală locul în care s-ar fi aflat închisoarea secretă a CIA: o clădire ascunsă din nordul Capitalei, mai exact sediul Oficiului Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (ORNISS).

Centrul secret de detenție se afla în apropiere de un bulevard important și de calea ferată, pe o stradă cu copaci și case, afirmă jurnaliștii agenției de presă Associated Press (AP), precizând că această clădire oferă o acoperire excelentă. Strada Mureș, acolo unde se află centrul ORNISS, este situată în apropierea intersecției dintre Calea Griviței și Bulevardul Ion Mihalache. „Închisoarea nu avea nevoie de măsuri importante de securitate, pentru că locuitorii din zonă știau că este deținută de guvern. Oamenii nu sunt înclinați să tragă cu ochiul în România post-comunistă”, comentează AP, preluată de NewsIn.

Deținuții, la închisoarea secretă cu microbuzul

Ancheta, la care a participat și postul german de televiziune ARD, arată că deținuții erau transferați destul de ușor la închisoarea secretă. După ce avionul ateriza pe Otopeni, deținuții erau transportați la închisoare cu

microbuzele. Agenții CIA îi duceau apoi pe un drum lateral și intrau în bază pe poarta din spate, de unde erau duși la închisoarea propriu-zisă, situată la subsol.

Închisoarea s-ar fi deschis în 2003

Închisoarea CIA s-a deschis în toamna lui 2003, după ce agenția SUA a decis să o golească pe cea din Polonia, au declarat foști oficiali americani, citați sub acoperirea anonimului. Într-o anchetă din 2007, elvețianul Dick Marty a acuzat 14 guverne europene, printre care cel român, că au permis centre de detenție secrete CIA sau transferuri extraordinare între 2002 și 2005.

Cum arătau celule, cum erau tratați deținuții

Închisoarea CIA din România includea șase celule, pe arcuri, construite din prefabricate, ficcare cu un ceas și o săgeată care arăta spre Mecca. În prima lună de detenție, suspecții de

terrorism erau privați de somn, udați cu furtunul, bătuți sau obligați să stea în poziții incomode, au spus mai mulți foști oficiali. Simularea înecului nu a fost, însă, utilizată în România, au adăugat ei. După interogarea inițială, deținuții erau tratați cu atenție, potrivit surselor. Ei primeau controale medicale și dentare regulate, precum și mâncare halal, adusă de la baza din Frankfurt, Germania.



Reacția lui Traian Băsescu: „Întrebați-l pe Nistorescu“

Correspondentul AP în România, Alison Mutler, a încercat să îi pună o întrebare președintelui Traian Băsescu în legătură cu acest caz. Întrebarea corespondentei nu se aude clar, dar în mod sigur vizează ancheta AP. Președintele, deranjat de o întrebare în afara temei (tema discuției era criza din zona euro), a răspuns: „Întrebați-l pe domnul Nistorescu, că vă spune el. Cel care vă dă indicații cum să scrieți“.

Alison Mutler: „Nu comentez reacția lui Traian Băsescu“

Contactată de REALITATEA.NET, Alison Mutler a spus că nu comentează răspunsul lui Traian Băsescu. Jurnalista a adăugat că nu a fost implicată în investigație, aceasta fiind rezultatul muncii colegului ei de la AP Adam Goldman și a echipei ARD. Postul de televiziune german va difuza un reportaj despre acest subiect în curând.

Realitatea.net

Pentru că sunteți departe, dar suntem, totuși, atât de aproape, aș vrea să vă spun un secret: m-am gândit mereu că generația noastră va scăpa de război. Îmi spuneam că dacă bunicii noștri au trecut prin unul, părinții noștri prin cel de al II-lea...noi vom scăpa, vom clădi, vom schimba, iar copiii noștri, copiii copiilor noștri, vor găsi o lume mai bună. N-a fost să fie, pentru că, pe de o parte, dacă chiar vreți un război „aproape de casă”, fiți atenți la declarațiile Chinei, care spune că va porni al III-lea Război Mondial... dacă Iranul va fi atacat. Oare Războiul Rece nu a fost altul? Oare acest război economic n-o fi al IV-lea, iar amenințările Chinei l-ar declanșa pe cel de-al V-lea și nu pe cel de-al III-lea, așa cum ne place să spunem, ca să nu ne speriem că trăim din război în război? Sigur că acum, în preajma Sfinților Sărbători, spunem, cât putem de mult, lucruri frumoase. Eu am ales să vă vorbesc despre război, tocmai pentru că

Al V-lea element

nu am ieșit vreodată din el, doar că nu ne dăm seama. Iubiți-vă pe tunuri, strângeți-vă copiii la piept, faceți-le multe daruri și copleșiți cu iubire pe cei dragi. Nimeni nu știe ce va fi mâine. Era un film...Al V-lea element, cu Bruce Willis și Milla Jovovich. Ea era Lilu, de pe altă planetă. Venise la noi și trebuia să se integreze, să se adapteze, să ne copieze. Avea puteri extraordinare, putea face ceea ce noi nici nu visăm. A trebuit să învețe Istoria Pământului...și a pus palma pe un mare server, iar Istoria omenirii a început să se deruleze, într-un ritm năucitor. După prima secundă... Lilu a izbucnit în plâns și nu s-a oprit... până nu s-a terminat toată istoria noastră. Aceasta e istoria adevărată, dacă ne gândim bine. Totdeauna într-un loc al planetei există mame care-și plâng copiii, femei care-și așteaptă soții, bărbați, femei, copilași singuri. În alte locuri ale planetei ei sunt înfometate. Al V-lea element era iubirea. Aproximarea Crăciunului reprezintă ocazia ca noi să conștientizăm realitatea. Vă doresc ca acest sfârșit de an să vă găsească atât de plini de iubire, încât să puteți dăruți, dăruți, dăruți...oricui, oricând, oriunde, din preaplînul vostru pahar al sufletului. Dăruți, pentru că nimeni nu știe ce va fi mâine.

Ioana Diaconu

Ștefan Toma - Vorstandsvorsitzender Verein "ROMANIA" e.V.

Vollmerhauser Straße 27 A * 51645 Gummersbach
Tel/Fax. 02261-290689, Tel.02261-29108
Mobil: 01632974999 oder 015773142422
e-mail: stefantoma@verein-romania.de
www.verein-romania.de

Transcrierea actelor de stare civilă

Actele de stare civilă ale cetățenilor români (certificat de naștere, certificat de căsătorie, certificat de deces) întocmite în Germania au putere doveditoare în România, doar dacă sunt transcrise în registrele de stare civilă române. Transcrierea actelor poate fi cerută personal- sau ocazia unei vizite în România- sau prin împuternicit în baza unei procuri speciale- autentificată de Consulatele României din Germania sau de către un notar public, în acest din urmă caz, solicitându-se și apostilarea documentului conform Convenției de la Haga.

Aceste situații apar în urma unor căsătorii de cetățeni români cu cetățeni străini în Germania, precum și în urma nașterii unor copii - descendenți ai acestor cupluri sau chiar copii născuți din ambii părinți români, care la momentul respectiv domiciliază pe teritoriul Germaniei. Legea prevede că transcrierea actelor se solicită Primăriei localității în raza căreia cetățeanul român are (sau a avut) ultimul domiciliu. După transcrierea actului în România, autoritățile de stare civilă eliberează certificat de căsătorie, de naștere sau de deces românesc în baza căruia se poate trece la următoarea operațiune: obținerea unui nou pașaport românesc pe numele schimbat prin căsătorie, obținerea unui pașaport individual pentru persoanele născute în Germania, începerea procedurilor succesoriale, etc.

Acasta este esența. Acum să prezentăm câteva cazuri particulare:

1. Doi cetățeni români, domiciliați în Germania cu forme legale, dau naștere unui copil (mă rog, în Germania naște numai mama, dar expresia de mai sus este folosită în literatura de specialitate).

Legea spune că teoretic, pentru a avea pașaport și a putea să părăsească teritoriul Germaniei- chiar și pentru venirea lui în România, acest nou născut trebuie să aibe pașaport românesc.

Dar pentru a avea pașaport românesc trebuie să aibe un certificat de naștere românesc. În consecință, tot teoretic, în termen de 6 luni, părinții cetățenilor români sunt obligați să ceară transcrierea certificatului de naștere străin în registrele civile românești pentru a obține, un certificat de naștere românesc. În consecință, ei împuternicesc pe cineva (o rudă rămasă în țară, o persoană particulară) printr-o procură apostilată în Germania să se ocupe de această problemă. Împuternicitul merge la Primăria unde au avut domiciliul ultima dată cetățenii români (acum părinții noului născut) și prezintă pe lângă împuternicire următoarele acte:

- certificatul de naștere original, apostilat conform Convenției de la Haga și o copie xerox legalizată a acestuia;
- traducerea în limba română a certificatului, autentificată de un notar public din România;
- copia xerox a cărții de identitate a părintelui care solicită transcrierea certificatului străin de naștere;
- adeverința de domiciliu pentru cetățenii români cu domiciliul legal în străinătate- eliberată de Biroul Evidența Populației din Germania;
- copia xerox legalizată a

certificatului de căsătorie al părinților (dacă este cazul);

- declarație pe proprie răspundere dată la notar, în cazul în care la rubrica numele de familie al mamei este trecut numele de fată, din care să reiasă faptul că poartă nume comun cu al tatălui.

În baza acestor documente, în timp relativ scurt - una sau două zile lucrătoare - se eliberează certificatul de naștere românesc și se poate trece la solicitarea obținerii unui pașaport românesc.

Procedura este asemănătoare și în situațiile căsătoriilor în străinătate, precum și a deceselor sau a deschiderii procedurilor succesoriale. În consecință, nu vom prezenta în continuare procedura completă ci doar lista actelor necesare:

2. Acte necesare pentru transcrierea certificatelor de căsătorie germane:

- copia certificatelor de naștere ale ambilor soți;
- certificatul de căsătorie original apostilat conform convenției de la Haga;
- traducerea în limba română a certificatului de căsătorie, autentificată de un notar public din România;
- copii acte de identitate ale ambilor soți;
- adeverință de domiciliu pentru cetățenii români cu

domiciliul legal în străinătate - eliberată de Biroul Evidența Populației din Germania;

3. Acte necesare pentru transcrierea certificatelor de deces germane:

- copia actului de identitate al persoanei care solicită transcrierea actului de deces;
- copii acte de stare civilă ale persoanei decedate;
- certificatul de deces original, apostilat conform convenției de la Haga;
- traducerea în limba română a certificatului de căsătorie, autentificată de un notar public din România;

4. Acte necesare pentru deschiderea procedurii succesoriale:

- certificatul de deces al persoanei în urma căreia se face succesiunea;
- cerere tip;
- acte doveditoare ale bunurilor care fac obiectul succesiunii;
- actul de identitate al persoanei care solicită întocmirea Anexei 23.
- cerere.

Cererea, însoțită de documentele de mai sus, se depune la serviciul public comunitar local de evidența a persoanelor de la ultimul domiciliu al defunctului, indiferent de localitatea în care se găsesc bunurile imobile.

Laura Fuss

DODO STYLE

Mannheim (R 3, 6)

MANICHIURĂ
PEDICHIURĂ
TRATAMENT COSMETIC
UNGHII FALSE
PERMANENT DE GENE
MACHIAJ PROFESIONAL
EPILAT
MASAJ ANTICELULITIC

Telefon: 0621 32491145
0157 88536398

PROGRAM:
luni- vineri 10.00-18.00
sâmbăta de la 10.00-14.00.

DIALOG

Deutsch-Rumänischer Kulturkreis Köln Cercul Cultural Româno-German www.kulturkreis-dialog-koeln.de

vă invită duminică, 29 ianuarie 2012, ora 16.00 la Melanchthon-Akademie - Köln Kartäuserwall 24 b, 50678 Köln, Sala U 3 la o întâlnire cu tema:

Literatura de limbă germană din România după 1989**REFERENT: Ingmar Brantsch M. A.**

Referentul nostru – prof. Ingmar Brandsch - va prezenta un fenomen unic pe plan european, și anume în care o literatură de limba germană (cum este cea din România) își datorează în prezent existența în continuare în principal creațiilor lirice, epice sau dramatice – de un remarcabil nivel literar - ale unor autori a căror limbă maternă este cea română. Un proces similar are loc și în cazul școlilor cu limba de predare germană din România, care continuă să funcționeze în cea mai mare măsură datorită interesului crescând

de care se bucură din partea tineretului de o limbă maternă diferită (româna, maghiara, s.a.).

Dl. Ingmar Brandsch a studiat filologia germană, romanică și slavă la București și apoi istoria, teologia evanghelică și pedagogia la Köln; este membru a mai multor societăți literare, a primit premii în 1968 și 1987 în Germania și este autorul a numeroase povestiri, eseuri, reportaje, satire, poezii și drame – inclusiv scenarii radiofonice. A funcționat ca profesor de liceu și bibliotecar în orașul său natal –

Brașov și apoi ca asesor de studii și profesor la Köln.

În prezent d-sa predă la gimnaziul seral – secția din penitenciarul Köln - pentru tineri foști delicvenți, în curs de resocializare.

În introducere vom prezenta câteva secvențe din filme documentare ca o introducere în atmosfera conviețuirii spirituale ale diferitelor naționalități din România.

Întrebări, discuții
Intrarea: 4,- EUR

Manifestarea va avea loc în limba germană



Am intrat într-un Nou An. Cu toții ni-l dorim mai bun decât cel care a trecut și sperăm în mai bine, speranțe și urări care se-aud rostite repetat de la un an la altul, mereu aceleași sau aproape aceleași. Ne-am obișnuit cu aceste ritualuri, iar dacă nu reușim să le împărtășim celor apropiați în scris sau verbal, cu siguranță o facem cu gândul chiar de mai multe ori.

Oare cine poate spune 100% dacă 2011 a fost mai bun decât 2010? Sau 2010 mai bun ca 2009?... Poate pentru unii da, poate pentru unii nu, poate altora nu li s-a întâmplat nimic deosebit și nu li se întâmplă de ani. Urările acestea se fac prea rar la nivel global, în care să spui, da, a fost un an mai bun pentru că a fost pace. Este o rutină la care însă nici nu putem renunța. Ok. Că nu-i mai urezi lui X sau Y pentru că nu vrei sau ai uitat sau ai fost bolnav și n-ai putut sau... dar să nu urezi nimănui nimic... hmm... asta se-ntâmplă rar. Avem pur și simplu nevoie de aceste urări, de a le face și de a le primi. Un simbol prin care pareă și se ușurează sufletul și faci pace cu lumea.

Întorcându-ne în timp cu câteva zile înainte de răbufnirea primelor sticle de șampanie, poposim la Zilele lui Crăciun care, având parte de aproape aceleași urări de fond, ne dăruiesc totuși o altă stare.

Crăciunul a poposit și la românii din Stuttgart. La unii Moșul a venit cu desaga plină, la alții simbolic iar alții au fost uitați fără a li se da prea multe explicații. Ceva le-a adus însă tuturor și nu i-a lipsit Moșului din tolba. Cântecul de Crăciun. Numai dacă cineva nu le-a dorit nu a avut parte de ele. Cântecul ce ne redau zâmbetul copilăriei, oare pentru a căta oară(?), zâmbete care încearcă gingaș să întărească bucuriile celor 12 luni trecute și să dea speranța în bine (acest cuvânt „speranță” care ne obsedează) pentru urmatoarele 12.

Colinde s-au auzit și la Biserica ortodoxă „Nașterea Domnului” din Zuffenhausen interpretate inimos de coriștii bisericii dirijat de și mai inimoasa violonistă Alina Abel care se ostenește cu drag de ani în munca de îndrumător

dar și la Leonhardskirche, mulți reușind chiar să ajungă la ambele slujbe, atâta vreme cât cea de-a doua începe de la ora 12.00.

Aici am avut parte asemeni anilor trecuți, prin strădania de această dată a părintelui Viorel Mehedințiu, de colindători veniți de-acasă, de la Timișoara care au cântat și pe tot parcursul Liturghiei.

După concert, m-am apropiat de dâșii să le

Crețescu care cântă la chitară alături de unul din membrii coralei, Edmund Dandoși (vioară), ca și „Duo Aldo”. Deasemenea că au pornit de-acasă în data de 17 decembrie și urmau să se întoarcă după Sfințele Sărbători, pe 26 decembrie. Astfel, ei au susținut concerte la Mannheim, Heilbronn, de trei ori în diverse locații la Heidelberg, Frankfurt, Karlsruhe, Stuttgart, într-un total de 14 concerte. Din repertoriu, muzică sacră latină

și curat.

Dar cel mai mult m-a impresionat faptul că ceilalți 5 componenți ai coralei sunt amatori.

Dar AMATORI cu litere mari.

Respectul nostru pentru munca, pasiunea, implicarea într-un așa frumos proiect.

Corala „Memorial” după cum am aflat ulterior scrierii acestui articol a fost invitată de Asociația „A. I. CUZA” - Gesellschaft für Literatur, Musik und Kunst e. V. Heidelberg care s-a ocupat și de organizarea turneului. Programul complet efectuat de corală:

18 dec. :

- dimineața, la biserică rom. Mannheim, preot Ioan Popoescu

- seara, concert în Boxberg/Emmertsgrund, în cooperare cu Kulturverein Boxberg

19. dec.

- ora 10.30 - Mathilde-Vogt-Haus, Kirchheim, Heidelberg (Seniorenheim) -ora 18.00 Heiliggeistkirche Hd.

20. dec., ora 14.30, Familienbildungsstätte Mannheim, pentru handicapați

22 dec., Karlsruhe

- ora 17.30, în slujba (germană, catolică) ora 19.00, concert - în Biserica Unserer Lieben Frau

23. dec.

- ora 18.00 Providenzkirche Heidelberg, în Andacht și, apoi, concert

24. dec.

- ora 11.00, la Frankfurt, preot dr. Viorel Mehedințiu -ora 19.00 Diakonissenkrankenhaus Mannheim, în capelă, în slujba catolică germană și, apoi, prin toate stațiunile, pentru bolnavi -ora 22.30, la Ludwigshafen, biserica catolica Ludw. N-W

25 dec.

- la Stuttgart și apoi la Heilbronn, cu preot dr. Viorel Mehedințiu

26 dec.

- ora 10.30 - la St. Pius-Kirche, Mannheim Neuostheim - tradiționala slujbă comună, germană-română, după care, concert de colinde și duo gitară-vioară

Daiana Matieș

Corala „Memorial” ne-a colindat prin Germania

multumesc și așa am aflat cu uimire întrebându-i dacă sunt angajații Filarmonicii, că în afară de dirijor și unul dintre membrii din totalul de 6, sunt de cu totul alte meserii și cântă pur și simplu din plăcere. Hmm... păi așa o plăcere este de apreciat, să te afli două săptămâni pe drumuri, să nu împarți cozonacii cu cei dragi de Sărbători ci să mergi din oraș în oraș ducând ceva de-acasă cu inima și vocea.

Și am mai aflat că poartă numele de Corala „Memorial”, că-l au ca dirijor pe Alexandru

și bizantină, muzică laică română și internațională, muzică acapella, colinde, plus cele două liturghii, respectiv cea bizantină a lui Nicolae Lungu și cea greacă catolică de Ioan Timaru.

Cei doi muzicieni care formează „Duo Aldo” au repertoriu clasic și romantic contemporan.

Am plecat spre casă plăcut impresionată de munca și rezultatele acestor oameni, care-mi dăruiseră pentru câteva ore ceva atât de frumos

Blue Air
smart flying

o companie românească aproape de inima ta

de la **14,99**
EUR/segment*

**REZERVĂ-ȚI ACUM BILETUL
ȘI CĂLĂTOREȘTE
PÂNĂ ÎN OCTOMBRIE 2012**

STUTTGART ▶ SIBIU
BUCUREȘTI



Rezervă la

Call Center 0900 125 0055**

*Taxe incluse, locuri limitate, check-in online gratuit pentru București și Sibiu
**Tarif 1 Euro/min. Număr apelabil exclusiv din Germania

www.blueairweb.com

◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

POȘTA JURIDICĂ

Întrebare: D.A. a moștenit de la defunctul S.A. un teren pe care este construită o casă cu 3 camere și dependințe. Are 3 frați care nu au acceptat succesiunea. Ne întrebă care este procedura pentru a intra în posesia imobilului?



Răspuns: Aveți la îndemână o acțiune civilă prin care să cereți că sunteți unica moștenitoare, că cei 3 frați nu au acceptat succesiunea în termenul legal de 7 luni și vi se atribuie în proporție întreagă masa succesorală. Temeiul de drept este prevăzut de art. 650 și 700 Cod Civil.

Introduceți o acțiune scrisă pe rolul judecătoriei unde se află imobilul și chemând în judecată pe cei 3 frați, solicitați admiterea probei cu înscrisuri, interogatoriile părților, expertiza topografică și probă cu 2 martori. Pentru a nu vă deplasa în țară puteți apela la serviciile unui avocat, sau să solicitați în temeiul art. 242 alin 2, Cod Procedura Civilă, judecată în lipsa dumneavoastră.

Pentru îndeplinirea actelor de procedură, este obligatoriu indicarea unui domiciliu ales în România fie la sediul avocatului, fie la domiciliul unei rude sau cunoștințe, cauza se judecă în 10 până la 24 luni. Acțiunea se va timbra cu suma de 19 lei, și un timbru judiciar de 0,3 lei. După administrarea probelor se trece la judecarea fondului și în cazul admiterii acțiunii se redactează hotărârea, care va fi comunicată la domiciliul ales din România. După parcurgerea căilor de atac hotărârea rămâne definitivă și irevocabilă. După investirea cu formă executivă, procedați la executarea voluntară sau silită a dispozițiilor hotărârii. Dacă părțile nu execută voluntar hotărârea apelați la un executor judecătoresc.

Ionela van Rees-Zota
-jurist dreptul român-
Tlf. 01603373128
E.mail: contact@asiromani.eu

Alocația de întreținere pentru copii

Se estimează că în Uniunea Europeană există 16 milioane de cupluri internaționale și un milion de divorțuri anual. O problemă actuală este obținerea sau actualizarea alocației de întreținere când unul dintre părinți locuiește în străinătate și refuză să acorde ajutor financiar.

În multe cazuri există deja hotărâri care au fost luate într-o altă țară a UE în dependență de procedura de divorț a părinților. Această hotărâre a fost dată la condiții diferite de cele care există în prezent, după ce unul dintre părinți s-a mutat împreună cu copilul/copii într-o altă țară a Uniunii Europene. Faptul că hotărârea este dată într-o altă țară nu mai este o piedică în cadrul procedurii de recuperare. Pe data de 18 decembrie 2008 a fost adoptat regulamentul (CE) nr. 4/2009 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor și cooperarea în materie de obligații. Regulamentul se aplică între statele membre ale UE începând din 18 iunie 2011.

Aceste noi reglementări permit și ușurează recuperarea în mod eficient a creanțelor legate de obligațiile de întreținere în situații transfrontaliere.

Ca exemplu o decizie privind obligațiile de întreținere dintr-o țară a UE va fi în cele mai multe cazuri executorie în alt stat membru fără nicio procedură specială. De asemenea, regulamentul instituie noi prevederi privind cooperarea dintre autoritățile centrale pentru a oferi asistență în ceea ce privește cererile de recuperare a alocației de întreținere.

Din momentul în care unul dintre părinți s-a mutat în Germania și există o hotărâre privind alocația de întreținere într-o altă țară a UE cererea de actualizare a alocației în dependență de venitul părintelui datornic trebuie să fie făcută la judecătoria din Germania unde



copilul/copii își au domiciliul. În aceste cazuri în care de obicei copiii nu dispun de un venit propriu, statul german aprobă de obicei un ajutor pentru proces, ceea ce înseamnă că costurile de judecată nu trebuie să fie purtate de copii sau părinții acestora.

Pentru mai multe detalii și alte probleme juridice nu ezitați să mă contactați.

Denise Klüwer
avocată dreptul german
consiliu și reprezentare juridică
specializare pe dreptul familiei, dreptul
muncii, dreptul de chirie
de asemenea dreptul social, dreptul
penal, dreptul de asigurări, dreptul de
circulație și dreptul comercial etc
Termene sunt posibile în
Nürnberg / Erlangen
Tel. 09131/976477
Mobil 0177/2169756
E-Mail avocat@kluewer.eu
Internet www.kluewer.eu

Parlamentul European solicită un salariu minim pentru țările membre UE

Parlamentul European a cerut Comisiei Europene să acționeze pentru punerea în aplicare a legislației privind venitul minim în Europa pentru a preveni sărăcia care afectează zeci de milioane de oameni în UE. Rezoluția votată nu are însă caracter obligatoriu.

Parlamentul European a cerut marți Comisiei Europene să acționeze pentru punerea în aplicare a legislației privind venitul minim în Europa pentru a preveni sărăcia care afectează zeci de milioane de oameni în UE.

Rezoluția, care nu are un caracter obligatoriu, sugerează că statele UE să dezvolte sisteme de venit minim bazat pe cel puțin 60% din venitul mediu al fiecărui stat

membru al Uniunii. Rezoluția solicită de asemenea dezvoltarea de servicii sociale în întreaga Europă.

“În 2010, numărul persoanelor care trăiau în sărăcie era de 116 milioane, adică peste 20% din cetățenii UE și 8% dintre europeni (42 de milioane de persoane) trăiau în condiții de sărăcie extremă”, a declarat socialistul belgian Frederic Daerden, autorul raportului adoptat de PE și citat de AFP.

Potrivit eurodeputatului francez Karima Delli, din grupul verzilor, introducerea unui salariu minim este “un instrument indispensabil” pentru atingerea obiectivului Comisiei de a scoate 20 de milioane de oameni din sărăcie până în 2020. Anul 2010 a

fost proclamat “Anul european al luptei împotriva sărăciei și excluziunii sociale.”

Ionuț Băiaș



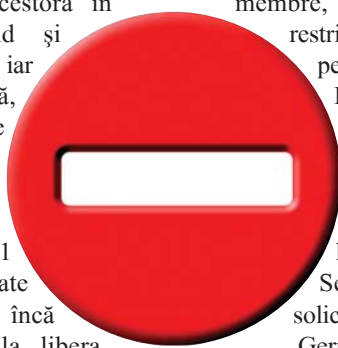
Nouă state UE au notificat prelungirea restricțiilor de muncă pentru români. Comisarul UE va comenta decizia

Nouă dintre cele 11 state UE care impun restricții la muncă pentru români au notificat CE privind prelungirea acestora în termen legal, transmisiând și explicațiile aferente deciziei, iar comisarul pentru Muncă, Laszlo Andor, va comenta pe marginea acestora în cadrul viitorului Consiliu UE de resort.

“Până la data de 31 decembrie 2011, 11 state membre nu au aplicat încă legislația UE referitoare la libera circulație a forței de muncă a cetățenilor din România și Bulgaria, respectiv: Belgia, Republica Cehă, Germania, Irlanda, Franța,

Italia, Luxemburg, Malta, Olanda, Austria și Marea Britanică. Dintre aceste 11 state membre, nouă continuă să aplice restricții în ce privește accesul liber pe piața muncii. Însă, în Italia și Republica Cehă, forța de muncă din Bulgaria și România beneficiază acum de prevederile legislației comunitare în domeniul liberei circulații”, a precizat Serviciul de presă al CE la solicitarea MEDIAFAX.

Germania a deschis parțial piața forței de muncă, în timp ce Italia a devenit prima țară care a ridicat restricțiile sale pentru cele două țări la sfârșitul anului 2011 (I.B.)



Suntem AICI pentru dumneavoastră!

Serviciile și competența pe care le am ca reprezentant al asigurării Allianz, pun baza încrederii clientului meu. Vă puteți lăsa cu încredere în mâinile unui specialist pentru rezolvarea problemelor dumneavoastră, la cele mai bune prețuri de pe piață.

Contactați-mă la:
Friedrich Schiller, Allianz Agentur
Forchheimer Straße 8, D-90425 Nürnberg
Tel. 09 11.8 18 85 25, Fax 09 11.8 18 85 27, Mobil 01 70.547 52 61
schiller.friedrich@allianz.de, www.asigurare.de

Hoffentlich Allianz.

Allianz

Consultanță și în limba română

România a atras cu 12,6% mai mulți turiști străini în primele nouă luni din 2011



Delta Dunării revine în topul destinațiilor turistice cu cea mai mare creștere a numărului de turiști străini, în timp ce stațiunile balneare au înregistrat cele mai mari creșteri în preferințele turiștilor români, conform datelor Institutului Național de Cercetare-Dezvoltare în Turism, remise de Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului.

Cele mai mari creșteri ale numărului de turiști străini, în primele nouă luni ale anului 2011 față de aceeași perioadă a anului 2010, au fost înregistrate în Delta Dunării (+45,2%), stațiunile balneare (+16,5%), localitățile mici, sate și orașele (+16,1%), București și orașele mari (+12,4%) și stațiunile montane (+11,2%), conform datelor Institutului Național de Cercetare-Dezvoltare în Turism.

Per ansamblu, România a atras în primele nouă luni ale anului 2011 cu 12,6% mai mulți turiști străini față de anul 2010.

Creșteri semnificative au avut loc și în ceea ce privește preferințele turiștilor români. Cele mai importante evoluții au fost înregistrate la nivelul stațiunilor balneare (+23,7%), al Bucureștiului și orașelor mari (+20,7%), al stațiunilor montane (+17,9%) și

al localităților mici, sate și orașele (+15,7%). Per ansamblu, în primele nouă luni ale anului față de aceeași perioadă din 2010, numărul de turiști români a avut o creștere de 16,9%.

Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului, Elena Udrea, spune că aceste evoluții sunt o dovadă că, acolo unde ministerul a investit în infrastructura turistică și în promovare, turismul românesc a fost relansat.

„Vorbim despre creșteri de aproape 50% a turismului în Delta Dunării într-un singur an! De ce altă dovadă mai clară este nevoie pentru a arăta că ceea ce facem astăzi facem bine? De când am preluat conducerea acestui minister, am investit în Delta cât n-a investit nimeni în ultimii 20 de ani. Anul acesta am inaugurat portul din Sfântu-Gheorghe și Triunghiul Mănăstirilor, drumul care leagă

cele trei mănăstiri dobrogene foarte vizitate de turiști, Celic Dere, Saon și Cocoșu. Avem, apoi, investițiile masive în amenajarea plajei și a portului turistic de la Sulina. Și am dat doar câteva exemple. Uitați-vă, apoi, ce creșteri spectaculoase sunt înregistrate atât în rândul turiștilor străini, cât și români pentru stațiunile balneare. Ce dovezi mai clare trebuie pentru a arăta ce rezultate formidabile au aceste investiții pe care le derulăm în stațiuni, dar și toate celelalte demersuri pe care le facem pentru turismul medical și balnear? Nu uitați de protocolul de colaborare semnat în acest an, la inițiativa Ministerului Dezvoltării Regionale și Turismului, de toate instituțiile direct implicate în turismul medical și balnear. Am readus acest produs turistic în atenția tuturor, a opiniei publice, a investitorilor și, iată, deja și în atenția românilor, pentru care stațiunile balneare au devenit prima destinație turistică din punct de vedere a creșterii numărului de turiști, cât și în rândul străinilor, care, după Delta Dunării, au preferat stațiunile balneare. Vorbim clar despre o relansare a turismului românesc pe toate aceste sectoare și despre o

construcție solidă a căror rezultate vor fi din ce în ce mai vizibile în perioada imediat următoare. Mă bucur să spun că, așa cum zice o vorbă românească, acolo unde pune mâna Ministerul Dezvoltării Regionale și Turismului se face treabă”, a spus ministrul Elena Udrea.

În perioada 2009 - 2011, au fost alocate pentru dezvoltarea turismului fonduri europene și de la bugetul național de 812 milioane de euro, față de 20 de milioane de euro, cât au fost alocate în perioada 2006 - 2008. În plus, dezvoltarea turismului s-a făcut în ultimii ani strategic, prin implementarea unor planuri de acțiune de coordonare a domeniului (Planul Strategic și Operațional de Marketing Turistic al României 2011 - 2015, Planul Strategic și Operațional de Marketing Turistic pentru București 2011 - 2015, Strategia de Creare și Promovare a Brandului Național de Turism, Strategia Națională de Dezvoltare a Ecoturismului, Strategia Națională de Dezvoltare a Turismului Balnear).

Consulatul General al României la Munchen

DECERNAREA PREMIILOR NIRAM ART 2011



„Cultura română recapătă locul care îi corespunde în Europa”

Michel Houellebecq

Premiile Niram Art 2011, desfășurate la Madrid, au adus în atenția publicului spaniol mari personalități ale culturii române.

Evenimentul fost organizat de Editura și Revista Niram Art, în colaborare cu Universitatea Complutense și Centrul Cultural al Armatei Madrid și s-a desfășurat la Cazinoul Militar din capitala Spaniei. Emil Constantinescu, fostul

președinte al României a fost distins cu Marele Premiu Niram Art „Trofeul Ambroise Vollard”. În cadrul discursului său, Emil Constantinescu a făcut referire la intelectualii români și la aportul pe care l-au adus culturii universale.

Scriitorul francez Michel Houellebecq a fost distins cu Marele Premiu Niram Art „Trofeul Mihail Sebastian”. „Primul premiu pe care l-am primit ca scriitor purta numele poetului român Tristan Tzara. Este o bucurie pentru mine ca am primit un trofeu cu numele altui mare român. Am cunoscut, la

Madrid, o grupare de artiști și scriitori români de amploarea celei din Parisul interbelic. Mă bucur că, după o lungă dictatură, cultura română recapătă locul care îi corespunde în Europa”, a afirmat Michel Houellebecq în fața publicului spaniol.

Fostul ministru al Culturii din Spania, poetul Cesar Antonio Molina a primit Marele Premiu „Trofeul Tristan Tzara”. Premiul a fost ridicat de scriitoarea, jurnalista și criticul literar, Mercedes Monmany, soția lui Cesar Antonio Molina. „Mari personalități ale culturii universale sunt originare din România. Emil Cioran, Mihail Sebastian, Mircea Eliade și Constantin Brâncuși sunt doar câțiva dintre românii care au creat opere de o inestimabilă valoare și față de care simt o profundă admirație”, a afirmat Mercedes Monmany.

Premiul Niram Art pentru Literatură a fost acordat scriitorului român Ștefan Mitroi, Premiul Niram Art pentru Poezie autorului Eran Eisen din Israel, iar scriitorul spaniol Diego Vadillo Lopez a fost distins cu Premiul pentru Manuscris, pentru romanul „La cumpărături în Tzara”, al cărui personaj principal este poetul

român Tristan Tzara. În cadrul galei de decernare a Premiilor Niram Art 2011, au avut loc cinci lansări de carte.

Anul acesta, premiul pentru Arte Plastice a fost înlocuit cu un omagiu adus vieții și operei pictorului Baruch Elron (1934 - 2006). În timpul galei, a fost lansată cartea Baruch Elron, a scriitorului spaniol Hector Martinez Sanz. Artistul, născut în România, a plecat în Israel în anul 1963. Multe dintre operele sale au rămas în România, sub semnătura Barbu Teodorescu. Baruch Elron este unul dintre cei mai cunoscuți pictori din Israel. „Soțul meu a făcut studiile la București și perioada petrecută în România a fost importantă în formarea sa. A colaborat cu multe publicații și instituții din România și, după revoluție, s-a întors cu plăcere în țara în care s-a născut”, a declarat Lydia Elron, soția artistului. Seara s-a încheiat cu un concert de pian. Moderatorul evenimentului a fost Fabianni Belemuski, directorul Revistei Niram Art. Trofeul Niram Art este o creație a artistului plastic Bogdan Ater.

DEFESAS FINE ARTS AGENCY Madrid, Spania

Parlamentul României Senat

Dragi români,

Cu ocazia Sfințelor Sărbători vă urez multă sănătate, belșug, împliniri pe plan profesional și multă putere de muncă în promovarea valorilor românești.

Doresc să vă felicit și să vă mulțumesc pentru contribuția pe care o aduceți la dezvoltarea comunităților românești din Germania, precum și pentru păstrarea și afirmarea valorilor și tradițiilor românești. Permanenta susținere a identității naționale vă face purtătorii României și implicit a spiritului național oriunde în lume.

Să nu uitați: românii oriunde s-au născut, poartă în ei România. Fie ca Dumnezeu să binecuvânteze România și pe români.

La mulți ani!

**Senator Viorel Badea
Președintele Comisiei
românilor de pretutindeni**

O prințesă renană pe tronul României

A fost un an bun pentru Carmen Sylva. Cel puțin în Germania, unde, în decurs de câteva luni, au apărut trei cărți dedicate memoriei prințesei Elisabeth von Wied, devenită regină a României.

De pe bancnotele României lipsește un chip feminin. Mai multe organizații non-guvernamentale au lansat ideea unei petiții - adresată guvernatorului Băncii Naționale a României, Mugur Isărescu - având ca obiectiv tipărirea primei bancnote cu imaginea unei personalități feminine. Cine va fi această "primă doamnă" a leului încă nu s-a decis.

Dar printre cele care merită din plin această onoare se numără și regina Elisabeta. A fost puternică atunci când unei femei nu i se cuvenea încă să fie, oricât de soție a regelui ar fi fost ea. Or, Elisabeta chiar a fost mai mult decât soția lui Carol: a fost cu adevărat o regină a României. Silvia Irina Zimmermann studiază, de mai mulți ani, istoria prințesei Elisabeth von Wied, ajunsă, alături de soțul ei Carol de Hohenzollern, pe tronul României într-o perioadă în care țara încă își mai căuta locul pe hartă printre interesele marilor puteri ce controlau Europa. După ce a scris și publicat două lucrări ("Regina poet" și "Vraja regatului îndepărtat"), cea mai recentă reușită a cercetătoarei germane originară din România este

traducerea, apărută la editura Ibidem din Stuttgart, a biografiei scrise, la Paris, de Gabriel Badea-Păun despre "prințesa renană de pe tronul României". Gabriel Badea-Păun a lucrat ani la rând la această poveste a vieții reginei Elisabeta, adaptând-o în funcție de publicul cărui i se adresa: prima ediție a acestei biografii, din 2003, fusese scrisă în limba franceză, "pentru un public francez", povestește autorul.

"Cantitatea de informație era cea pe care publicul francez o putea înțelege repede. Ultima biografie a reginei, în limba franceză, datează din 1904. Era complet necunoscută. Pentru cea de-a doua ediție, în limba română, am completat cu peste 150 de noi pagini cu lucruri găsite între timp - iar în ediția germană am adăugat amănunte despre contactele pe care le-a avut în Germania și care nu fuseseră la fel de relevante pentru publicul francez sau român. Ediția germană are și mai multe ilustrații primite de la dr. Hans-Jürgen Krüger, arhivistul principelui de Wied, și o postfață scrisă de Silvia Irina Zimmermann, despre literatura Carmen Sylvei și despre cum această literatură a contribuit, și ea, la cunoașterea României". "A fost uitată pentru că, se spunea, a fost regină", regretă Silvia Irina Zimmermann o nedreaptă atitudine a posterității față de Carmen Sylva. "A încercat, prin literatură, să se facă cunoscută, să își construiască un mit al ei ca regină ajutoare.

Pentru că nu a avut copii, a încercat să ajute România prin poziția ei, să o ajute să fie cunoscută în vest. Acest lucru este ignorat în România, unde, de obicei, se vorbește despre Maria că ar fi avut rolul acesta, despre Elisabeta nu se mai spune - probabil și pentru că nu se știe. Maria, într-adevăr, i-a urmat modelul, a preluat acest model, de a folosi literatura pentru România, pentru Regat. Dar cea care a deschis drumul, pionieratul, este Elisabeta". Altfel au stat lucrurile în vremea în care se afla pe tronul României, povestește Badea-Păun: "Era urmărită ca un star din zilele noastre. Era un star în Belle Epoque - fotografiată, spionată, se inventau povești pe scama ei. Sissi a Austro-Ungariei nu avea popularitatea pe care o avea Carmen Sylva în epocă. Erau 17 regine în Europa monarhică a anilor 1900 și cohorte de prințese numai bune de măritat și pentru care singurele calități cerute erau frumusețea, fertilitatea și importanța tronului pe care îl ocupau. Or, Carmen Sylva a trecut de toate aceste considerente și s-a apucat să scrie și a construit un personaj complet aparte. A intrat într-un con de umbră după primul război mondial. Deja se născuse un alt mit, Regina Maria. Dar nu trebuie uitat că principesa Maria, viitoarea regină Maria, a venit la 16 ani în România, complet nformată. Iar educația pe care a primit-o pentru a deveni un personaj regal, o



viitoare regină (educație altoită pe firea și temperamentul ei), este dată de Carmen Sylva, de conflictele care au existat între ele. Dar în felul acesta a învățat, a luat partea de scenografie și rolul pe care un astfel de personaj trebuie să și-l construiască pentru a fi credibil în fața contemporanilor. "A încercat să facă punte între cultura românească și cultura germană, între fosta ei patrie și noua ei patrie și, prin asta, publicitate ținutului românesc. Ea face", constată Silvia Irina Zimmermann, "de fapt, PR. Public relation. Ca o parteneră a regelui. În adevăratul sens al cuvântului. O parteneră care și-a ajutat soțul, pe rege, ca o regină. De fapt, ce se aștepta de la o regină?"

**Autor: Cristian Ștefănescu
Redactor: Rodica Binder
DW**

Informații generale procuri și declarații

- A. Procura specială**
B. Declarația

A. Procura specială este un act de mandat, prin care o persoană împuternicește o altă persoană să efectueze o procedură în numele său. Prin consolat sunt permise numai întocmirea de procuri care să producă efecte pe teritoriul României. Nu sunt permise întocmiri de procuri pentru a fi utilizate în fața autorităților germane sau ale altor state. Pentru aceste cazuri vă stau la dispoziție birourile notarilor publici locali din Germania. Pentru autentificarea la consolat a unei procuri speciale trebuie să dețineți un act de identitate/pașaport valabil (român sau străin), să vă prezentați personal, în zilele de program cu publicul, respectiv de luni până vineri, între orele 8:30 și 14:30, și să aveți datele personale ale persoanei din România pe care doriți să o împuterniciți/mandați (numele și prenumele, data și locul nașterii, domiciliul, numărul și seria pașaportului, buletinului sau cărții de identitate, codul numeric personal). Semnarea procurii se face numai în fața consulului.

Despre conținutul textului procurii (explicitarea mandatului) funcționarii consulatului nu își asumă nici o responsabilitate, cu excepția întocmirii în formă legală. Ele nu mai pot fi modificate sub nici o formă ulterioară!

De aceea, orice reclamare ulterioară gen "mai trebuie să adaug și asta" sau "mi-a fost refuzată în țară pentru că nu am scris așa..." nu poate fi luată în considerare, iar pentru remedierea situației va trebui întocmită o altă procură (cu taxele aferente).

Tocmai pentru a nu fi puse în fața unei asemenea situații, persoanele care solicită întocmirea unei procuri trebuie să se intereseze în prealabil (prin persoana care va fi împuternicită) la autoritatea unde va fi folosită procura despre conținutul corect și complet al acesteia.

În cazuri mai deosebite, când se cer formulate texte de mandat mai complexe (de regulă cerute de avocați sau notari din România), recomandăm să aduceți aceste texte pe suport digital (dischetă, CD, stick) pentru o procesare mai facilă și mai rapidă.

Taxa consulară pentru întocmirea unei procuri este de 60 EUR (fiecare exemplar suplimentar se taxează cu 10 EUR).

Excepție de la plata taxei este doar cazul procurilor pentru pensia din România (întocmire dosar sau ridicare pensie), acestea fiind scutite de la plata taxei. În plus, procurile de pensie au o

valabilitate de 18 luni de la întocmirea lor.

Tipuri comune de procuri: de pensie, de solicitare și eliberare carte de identitate, de încheiere contracte de vânzare-cumpărare în România, de solicitare și ridicare certificate de stare civilă sau acte extrajudiciare, etc.

În România sunt acceptate și procuri întocmite la un notar german, cu condiția aplicării peste legalizarea notarului a Apostilei prevăzută de Convenția de la Haga din 1961 privind suprimarea cerinței supralegalizării, la care atât România, cât și Germania sunt părți (notarul german vă poate spune unde se poate solicita Apostila).

B. Declarația este actul de voință al persoanei, care dorește înregistrarea acestui fapt în mod oficial, în general pentru a fi prezentat altor autorități, care să ia la cunoștință de actul de voință în lipsa persoanei în cauză.

Autentificarea unei declarații se face prin prezentarea personală și semnarea acesteia în fața consulului (în cadrul programului cu publicul), identificarea făcându-se numai cu act de identitate/pașaport românesc valabil.

Declarațiile întocmite la consolat pot fi folosite ca atare în România, fără alte formalități, sau însoțite de o traducere autorizată în limba germană (la traducător autorizat german) dacă va fi prezentată în fața autorităților germane.

Ca și în cazul procurilor, dacă se dorește înregistrarea unei declarații cu un text elaborat, acesta poate fi adus pe un suport digital pentru o mai facilă procesare.

Taxa consulară pentru întocmirea unei declarații este de 60 EUR (fiecare exemplar suplimentar se taxează cu 10 EUR).

Tipuri comune de declarații: de celibat, de locuință actuală, de însoțire minor, de consimțire părinte emiteri pașaport minor, etc. Cazul declarațiilor de acceptare sau renunțare la o succesiune este tratat separat, într-un capitol individual (tot la servicii de acte notariale).

NOTĂ: În anumite cazuri este necesară și prezentarea unor documente suplimentare, cum ar fi: pentru declarație de celibat (toate actele românești care definesc starea civilă actuală), declarația de locuință în Germania pentru persoane cu domiciliul în România (adeverință de la autoritățile locale germane de evidență populației) sau declarația de accept/refuz a succesiunii (unde se vor prezenta acte privind decesul și atestarea gradului de rudenie).

**Consulatul General Român
de la München**

Continuare din numărul trecut

7. Certificate de competență profesională cu sigla Consiliului pentru Standarde Ocupaționale și Atestare COSA - în original vizate de Consiliul Național de Formare Profesională a Adulților - CNFPA;

8. Brevete de turism emise de Autoritatea Națională pentru Turism;

9. Certificate de rezidență fiscală pentru aplicarea convențiilor de evitare a dublei impunerii, în original eliberate de Direcția Generală a Finanțelor Publice al județului de care aparține solicitantul;

10. Documente ce atestă calitatea de școlarizat pe teritoriul României, pentru cetățenii străini, eliberate de Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului;

11. Documente cu caracter medical

(autorizații liberă practică, recomandări, caracterizări, certificate medicale, adeverințe medicale, certificate de concediu medical, bilete ieșire din spital, adeverințe de stagiu practic, cereri care să ateste faptul că unitatea

sanitară emitentă a unui document este unitate sanitară cu sau fără personalitate juridică, abilitată să elibereze respectivul document și să acorde asistență medicală - vizate, în prealabil, de Autoritatea de Sănătate Publică al județului de care aparține solicitantul).

Certificate de conformitate care atestă experiența profesională, precum și adeverințele necesare recunoașterii în celelalte state membre ale Uniunii Europene a titlurilor de calificare dobândite în România în profesiile de medic dentist, farmacist, asistent medical generalist și moașă) semnate de Direcția generală organizare, resurse umane, dezvoltare profesională și salarizare din cadrul Ministerului Sănătății Publice și vizate de Direcția Juridică din cadrul aceluiași minister;

12. Certificate de calificare și de absolvire obținute de cetățenii români înainte de 1989 și între anii 1990-2003, vizate de Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de Muncă al județului de care aparține solicitantul. Certificate de calificare și de absolvire obținute după ianuarie 2004, vizate de Comisiile de autorizare a furnizorilor de

formare profesională;

13. Acte de studii emise de instituții din subordinea Ministerului Internelor și Reformei Administrative vizate de acest minister;

14. Certificate de Traducători în și din limbi străine, certificate care atestă Calitatea de Artist Liber-Profesionist, certificate din domeniul impresariatului artistic emise de Ministerul Culturii și Cultelor.

15. Certificate, adeverințe, copii-extras emise de instituțiile din cadrul Ministerului Apărării vizate de acest minister.

16. Documente de confirmare a valabilității certificatelor de competență ale personalului navigant vizate de Ministerul Transporturilor.

17. Adeverințe referitoare la componența familiei.

18. Dovadă de stare civilă.

19. Atestat privind componența familiei în vederea acordării prestațiilor familiale.

20. Adeverințe privind datele necesare determinării stagiului de cotizare și a punctajului, eliberate de Casa Județeană de Pensii al județului de care aparține solicitantul.

21. Certificate care constituie dovada suficientă a competenței profesionale emise de Agenția teritorială județeană a Autorității Rutiere Române.

22. Ordinul Asistenților Medicali Generaliști, Asistenților Medicali și Moașelor din România.

23. Certificate de atestare Auditor Energetic pentru Clădiri și Certificate de atestare Tehnico Profesională, emise de Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței.

II. LISTA ACTELOR SUPUSE PROCEDURII DE APOSTILARE DE CĂTRE CURTEA DE APEL

1. Sentințele/ deciziile civile/ penale/ comerciale judecătorești

Aplicarea apostilei de către PREFECTURĂ, NOTAR sau CURTEA DE APEL se face în prezența titularilor de act sau prin împuternicit. Dacă această solicitare se face prin împuternicit este necesară o procură specială de delegare semnată de un notar din România sau chiar din Germania. În acest ultim caz, procura trebuie apostilată tot în Germania.

Laura Fuss

**Supralegalizarea
(apostilarea)
documentelor
românești (II)**

SĂNĂTATE ADEVĂRATĂ DIN NATURĂ OBLIGEANA întărește organismul

Această plantă acvatică este răspândită mai ales pe lângă bălți, lacuri, mocirle și pe malul apelor liniștite. Din mătul de pe mal se ridică vertical fizomul, din care răsar numeroase frunze în formă de spadă, care ajung până la înălțimea de 1 metru. Tija, presată plat, are în mijloc un pistil conic, în nuanțe de la verzuliu la maro-gălbui. Rădăcina este groasă cât degetul, crește până la o lungime de 1 metru și are, în stare proaspătă, un gust amar, puternic condimentat. Uscând rădăcina, aceasta își mai pierde din aromă și tărie. Se culege în primăvara timpurie sau în toamna târzie.



Rădăcina obligenei nu este utilizată numai datorită puterii ei întăritoare în cazul unei slăbiri generale a organelor digestive, în balonări stomacale și intestinale, precum și în colici, ci ea ajută și în dereglări glandulare și artrită. Rădăcina contribuie foarte mult la curățirea de mucozități a intestinelor și stomacului cu secreții abundente. Este indicată și în hipometabolism (metabolism scăzut), în hipotonie (lenevie) intestinală, în cloroză și hidropizie.

Oamenii neobișnuit de slabi, care au pierdut în greutate nu din lipsa unei hrane bune, ar trebui să bea ceai de obligeană și să facă din când în când câte o baie completă cu adaos de obligeană. Obligeană înlătură inapetența. Se recomandă și în cazul funcționării proaste a rinichiului și este un mijloc bun de curățire pentru organism. Ceaiul este de folos chiar copiilor alergici la gluten.

Rădăcina uscată, mestecată încet, îl poate dezobișnui pe fumător de patima de fumat. Ochii slăbiți pot fi întăriți dacă se ung de mai multe ori pleoapele închise cu suc proaspăt stors din rădăcina de obligeană. Sucul se lasă câteva minute să-și facă efectul, apoi pleoapele sunt spălate cu apă rece.

Adesea obligeană aduce un ajutor substanțial în degerături sau când îngheață diferite părți ale corpului, recomandând băile de obligeană. Rădăcinile sunt băgate peste noapte în apă rece, iar a doua zi se pun să dea în clocot. Se iau de pe foc și se lasă să stea 5 minute. Se scaldă locurile bolnave 20 minute în infuzia nu prea fierbinte. Lichidul respectiv poate fi reîncălzit și refolosit maximum de 4 ori. Băile au o acțiune benefică și asupra mâinilor și picioarelor reci, dar în acest caz ele trebuie făcute cât se poate de fierbinți.

În cazul persoanelor care nu se pot restabili

după îndepărtarea unei tumori hepatice și care la intervale de câte 4-5 săptămâni fac puseuri de temperatură și aici a ajutat rădăcina de obligeană. Este firesc faptul că în boli atât de grave ceaiul trebuie băut câteva săptămâni - ba chiar luni - în sir.

Rădăcina de obligeană este recunoscută ca cel mai bun tratament și în cazul cancerului pulmonar. Mestecând cu sărg rădăcini de obligeană, pentru a ajuta în același timp renunțatul la fumat, iar dimineața și seara să se bea ceai de coada-șoricelului.

Rădăcinile de obligeană vindecă orice tulburare stomacală și intestinală, oricât ar fi de veche și de rea, chiar malignă. Se ia 1 ceașcă cu apă rece, se pune în ea 1 linguriță rasă de rădăcini

MODURI DE FOLOSIRE

Prepararea ceaiului: Ceaiul din rădăcini de obligeană se prepară doar ca extract rece: 1 linguriță rasă de rădăcini se lasă peste noapte în 1/4 litru de apă. Dimineața se încălzește ușor și se strecoară înainte de folosire, ceaiul se încălzește în baie-marie.

Suc proaspăt: Rădăcinile proaspete se curăță cu grijă și se trec prin storcătorul electric de uz casnic cât sunt încă umede.

Adaos la baia completă: Circa 200 grame de rădăcini se lasă peste noapte la rece în 5 litri de apă. A doua zi se dă totul în clocot, se trage de pe foc, se lasă să stea puțin și se adaugă la apa de baie.

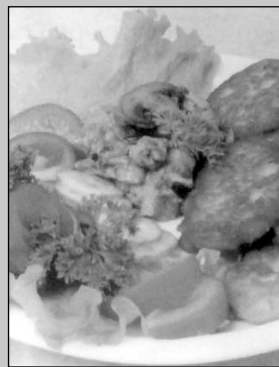
de obligeană, se lasă să stea peste noapte, se încălzește ușor a doua zi, se strecoară și se bea câte 1 înghițitură înainte și după fiecare masă. Aceasta înseamnă șase înghițituri pe zi: MAI MULT NU ESTE VOIE. De fiecare dată, ceaiul trebuie încălzit la baie-marie. Acest tratament se referă la întregul traiect stomacal și intestinal, inclusiv la ficat, bilă, splină și pancreas.

Când aciditatea gastrică lipsește sau se află în exces, rădăcina obligenei va ști s-o regleze în ambele cazuri. Cele 6 înghițituri de ceai din rădăcina de obligeană și în acest caz fac minuni.

Cele 6 înghițituri de ceai din rădăcina de obligeană împreună cu 2 cești cu ceai de filimică opărită fac adevărate minuni în cazul de diaree sau diaree cu sânge.

REȚETA SĂPTĂMÂNII

Dovlecei pane cu sote de ciuperci



Timp de preparare:

30 min

Porții: 4

Ingrediente: 3 dovlecei mijlocii; 3 linguri cu făină amestecată cu pesmet; 1 conservă cu ciuperci; 1 ceapă mare; ulei pentru prăjit; sare; piper.

Mod de preparare:

Se curăță dovleceii de coajă și se taie rondele.

Aceștia se presară cu sare și se lasă la scurs. Se vor scurge și ciupercile din conservă. Se taie ceapa mărunt și se pune la călit în ulei. După ce a devenit aurie, se adaugă ciupercile, puțină apă, sare și se lasă la fiert până se formează sosul. Se dau dovleceii prin făină și pesmet și se prăjesc pe ambele părți în ulei încins. Când sunt gata se scot cu o paletă și se pun pe hârtie absorbantă.

Sugestie: Se pot servi dovleceii cu brânză tofu sau cu cașcaval de soia presărat deasupra, lângă soteul de ciuperci, alături de o „adunare generală” de legume proaspete.

TALON DE CONCURS

13

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

Cine reprezintă comunitatea româna din Germania în Parlamentul Bavariei?

Câștigătorul din numărul trecut este Ștefan Binder.

Răspuns:

Nume _____ ;

Prenume _____ ;

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției: Hohe Marter 40, 90441 Nürnberg

BERBEC

21.03-20.04



Ai nevoie de o anumita favoare și există o singură persoană la care poți apela. Nu-ți fie teamă să dai un telefon. Gândește astfel: Îi dai acestei persoane șansa de a fi amabilă cu o alta persoană (chiar tu!).

TAUR

21.04-21.05



Ai vrea să îți dai scama care este cauza unor anumite lucruri, dar sunt prea multe și se întâmplă toate concomitent, prea rapid pentru a avea timp să conștientizezi. Ritmul se accelerează spre mijlocul lunii, dar norocul este de partea ta.

GEMENI

22.05-21.06



Munca decurge foarte bine la începutul lunii - obții rezultatele pe care le doreai și pe care le și așteptai, de altfel. Lucrurile devin serioase - este momentul să pomești noi proiecte de afaceri în stilul tău propriu, care ți-a asigurat și până acum succesul.

RAC

22.06-22.07



Trebuie să fii mai atent ca de obicei în ceea ce privește problemele financiare. Obiectivul tău principal este, în aceasta săptămână, să obții rezultate cât mai bune, cheltuind cât mai puțin posibil.

LEU

23.07-22.08



Următoarele zile sunt legate mai mult de oameni și mai puțin de cifre, din fericire. Indiferent de cât de bine a decurs luna pentru tine, nu căuta prea multe motive pentru a pleca de la birou mai devreme.

FECHIOARA

23.08-22.09



Începutul lunii decurge cum nu se poate mai bine - șeful este în toane bune, iar tu te remarci în cadrul proiectelor la care participi, atrăgând laudele tuturor.

BALANȚA

23.09-22.10



Această luna este ideală pentru implementarea noilor planuri și strategii de afaceri - singurele inconveniente apar, surprinzător, în planurile legate de familie. Sansa de a-ți descoperi unul din talentele ascunse îți oferă noi succese și te simți excelent.

SCORPION

23.10-21.11



Te simți puțin confuz la serviciu și nu reușești să te concentrezi asupra taskurilor ce trebuie rezolvate - în schimb, îți concentrezi atenția asupra problemelor familiale, pe care le rezolvi fără eforturi.

SĂCĂTOR

22.11-20.12



La începutul următoarei luni, surprinde-i pe cei din jur cu ideile tale de afaceri. Demonstrându-le cât de valoros ești pentru echipă și, în același timp, urmându-ți propriile obiective, câștigul este de ambele părți. Spre mijlocul lunii, pot apărea divergențe în discuțiile cu superiorul.

CAPRICORN

21.12-20.01



Ar trebui mai întâi să ascuți, iar apoi să acționezi - nu încerca să inversezi ordinea firească a lucrurilor pentru a grăbi proiectele aflate în derulare. Tot ascultând, (pe cei din jur) vei reuși să îndepărtezi pericolul unor conflicte între colegi spre mijlocul lunii.

VĂRSĂTOR

21.01-20.02



Încearcă să îți iei o zi liberă la începutul lunii - te va ajuta să îți rezolvi problemele personale și te va scăpa de stresul primelor zile ale săptămânii la locul de muncă.

PEȘTI

21.02-20.03



Nu avansezi așa cum ți-ai dori - ceva te reține. Este posibil ca gândurile să îți fie în altă parte și să te simți puțin confuz. Ai nevoie de ajutorul colegilor pentru a rezolva problemele importante. Spre mijlocul lunii, lucrurile încep să își revină.



Rolul ambasadei

Ambasada României în Republica Federală Germania este subordonată Ministerului Afacerilor Externe și este condusă de ambasador, care este numit de Președintele României și îl reprezintă pe acesta. Ambasada servește ca intermediar între România și Germania. Ea reprezintă

interesele României, precum și ale cetățenilor români care trăiesc în Germania. Sarcinile sale se referă la analiza politică internă și externă, a situației economice și sociale, precum și a dezvoltării societății în Republica Federală Germania și transmiterea rezultatelor acestei analize în România prin intermediul unor rapoarte

corespunzătoare. În același timp, ambasada este responsabilă pentru prezentarea și promovarea obiectivelor de politică externă ale României în Germania. În acest scop, diplomații și diferitele secțiuni ale Ambasadei dezvoltă contacte strânse cu oficialități germane, precum și cu reprezentanți germani din domeniul

politic, economic, cultural și al mass-media.

Temperatura zero absolut, (0 Kelvin sau -273.15°C) este temperatura ce teoretic corespunde stării materiei în care moleculele și atomii încetează să se mai miște, sistemul neputând să mai cedeze nicio cantitate de căldură în exterior. Temperatura de zero absolut nu poate fi atinsă în practică, însă se fac pași pentru a ajunge la o temperatură cât mai apropiată.

Oscarul este o statueta făcută din metal - britannium (un aliaj de tip cositor), placat cu aur, de 34 cm înălțime și cântărind aproape 4 kg, ce reprezintă un cavaler, în stilul Art Deco, în picioare, ținând o sabie lungă de cruciat, pe o rolă de film cu cinci spițe. Din 1942 până la sfârșitul celui de-al doilea Război Mondial Oscar-urile au fost

realizate din ipsos, pentru a economisi metalul. După război, câștigătorii au primit statui „reale”, care le-au înlocuit pe cele din ipsos.

Cea mai întinsă (mare) țară din lume este Rusia, cu o suprafață de 17,075,400 de kilometri pătrați. Pentru comparație, suprafața României este de 238,391 de kilometri pătrați, adică aproximativ de 71 de ori mai mică! Cea de-a doua țară ca întindere sunt Statele Unite, cu 9,826,675 milioane de kilometri pătrați. China este pe locul trei, cu 9.6 milioane de kilometri pătrați.

Sirius A (Alpha Canis Majoris), este cea mai strălucitoare stea vizibilă de pe Pământ, cu o luminozitate de 26 de ori mai mare decât cea a Soarelui. Se află la aproximativ 8.65 ani lumină distanță de Pământ.

Horoscop 2012

BERBEC

Dragoste

Orizontul afectiv se lămurește în acest an. Îndoielile voastre vor dispărea, atunci când se vor confrunta cu unele adevăruri și, chiar dacă nu vă plac aceste adevăruri, veți face tot ce puteți pentru a avea atenția iubitului/iubitei, și pentru a ajunge mai aproape de oamenii care într-adevăr se potrivesc cu dvs. Spontaneitatea dvs. câștigă teren, sunteți mai sociabil și atent cu ceilalți. Este timpul să vă dedicați relației dumneavoastră sau de a provoca destinul dacă sunteți singur. Întâlniri cu prietenii, prietenii sunt acceptate, prietenia devine dragoste, dragostea devine mai puternică datorită prieteniei. Nu subestimați ocaziile... veți fi în măsură să întâlniți marca dragoste la mijlocul anului. Afectivitatea dvs. va deveni mai intensă și vă va conduce către o dragoste pătimașă.

Relații

În acest an relațiile vor fi foarte intense în toate domeniile, ce faci ar trebui să mențină o deschidere la exterior, nu este timpul pentru a obține aceasta singur, e timpul de a prinde norocul care vine de la alte persoane în acest an. Alocați-vă timp să vă gândiți la inovațiile care vă săcăie de ceva timp și aplicațiile la proiectele din viitor, afectivitatea vă poate face să luați decizii premature, în special dacă o aplicați la reuniunile din acest an.

Mod de viață

Energia dvs este în creștere până în aprilie, în particular veți fi împinși la acțiune. Vitalitatea dvs vă face să luați cele mai bune decizii, alegeți să fiți optimiști! Energia voastră morală vă oferă mai multe momente de euforie, atunci când veți simți că totul este posibil ... și aveți dreptate! Dar nu uitați că puteți pierde timpul, va fi bine să vă dozați energia, nu cedați la excesivitatea dumneavoastră.

TAUR

Financiar

În acest an vi se va oferi posibilitatea de a lichida datoriile sau de a plăti facturile vechi. Există

întrebări și probleme financiare care se vor rezolva odată pentru totdeauna. Începând cu luna iulie se vor construi bazele sănătoase ale vieții tale financiare. Veți acționa, urmând interesele dumneavoastră financiare, va trebui să vă păstrați calmul nu numai pentru a lua decizii înțelepte și de a re-examina în mod diferit bugetul. Stresul este pus pe lichidarea datoriilor sau pregătirea cheltuielilor esențiale pentru anul viitor, care vor fi legate de înfrumusețarea casei dumneavoastră. Va trebui să luați decizii financiare care, vor afecta direct viața dvs emoțională.

Mod de viață

În ciuda unor minusuri la forma dumneavoastră generală, vi se va menține un nivel energetic pozitiv pe tot parcursul anului. Momentele de oboseală ce vor apărea provin în principal din consecințele obiceiurilor proaste de igienă în viața dumneavoastră. Ați devenit conștienți de faptul că trebuie să renunțați la ele, este timpul să începeți cu aceste obiceiuri proaste. Începeți anul nu așa strălucit, dar energia vă va crește treptat.

GEMENI

Financiar

Începutul anului 2012 vă va entuziasma, veți dispune de facilități pentru a rezolva problemele financiare, o parte dintre oamenii care sunt datori vă vor înapoia banii, pe termen scurt aveți noroc cu banii. Aceasta vă poate duce la a cheltui prea repede bugetul și poate crea un dezechilibru din cauza excesului de optimism. Încetiniți nevoile dumneavoastră pentru cheltuielile care nu sunt întotdeauna utile ... Această perioadă este propice jocului la bursă, cumpărarea de acțiuni, sau a investițiilor în întreprinderi, etc ... Fiind precaut, vei atrage oameni care, atrași de energia ta mare, vor încerca să abuzeze de naivitatea dumneavoastră. Va trebui să faceți o alegere importantă în aprilie și mai în ceea ce privește banii: va fi necesar să alegeți între plăcerile

imediate și soluționarea datoriilor sau să se angajeze cheltuieli într-un mod constructiv.

Relații

Va trebui să vă liniștiți comparativ cu atracțiile dumneavoastră în iunie și iulie, deși la prima vedere nu apăreți implicat într-o relație intensă de dragoste adevărată, dar acest lucru se poate schimba mai ales că aveți toate șansele de partea dvs. Acest an este foarte favorabil pentru tine, ca un întreg, veți avea ocazii de a progresa în vederea atingerii obiectivelor dumneavoastră dacă ați controla emoțiile puternice: trieți-le pe deplin fără a vă simți obligați să trageți concluzii imediate, este necesar timp pentru a reflecta.

Mod de viață

Veți avea o mulțime de energie în acest an, problema va fi de a gestiona această energie, și a nu o risipi în direcții nefolositoare. Anul începe în trombă, cu activități în toate direcțiile, urgențele de gestionat, vă veți simți util, fără nici o îndoială! Pe de alta parte, în aprilie și mai, veți fi expus la situații stresante, care, prost gestionate, sunt susceptibile de a trezi uneori reacții violente. Dificultatea este că va trebui să faceți eforturi pentru a vă încetini impulsivitatea, mai ales în timpul unor activități ce trebuie făcute rapid, fii atent cu energia electrică.

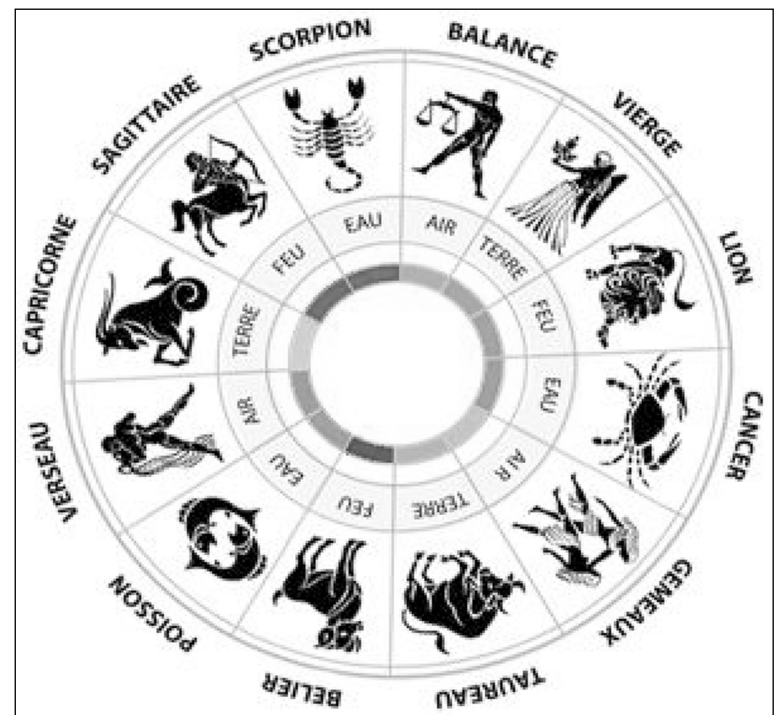
RAC

Financiar

În acest domeniu va trebui să folosiți la maxim capacitățile de a vă păstra sângele rece. Într-adevăr, în ciuda intensificării activității dumneavoastră, veți fi mai conștienți decât oricând de beneficii, care pot aduce o siguranță financiară. Vei gestiona bugetul cât de bine te pricepi, și vei cheltui banii într-un mod judicios, pentru a putea salva cât mai mult. Idei noi, uneori, intuițiile vă vor permite să rezolvați problemele de zi cu zi, ești centrat pe idealurile tale, ferm, decis de asemenea să plasezi banii într-o direcție constructivă în primul rând.

Relații

Va trebui să rezistați tentației,



care v-ar distra atenția prea mult, nu este momentul să aveți încredere, indiferent de cine v-o cere, fiți vigilente în ceea ce privește viața privată: încredeteți-vă numai în persoane de încredere. Preferabil de a se evita luarea de decizii prea repede, mai așteptați pentru a vedea mai clar. Momentele de impulsivitate sunt susceptibile de a vă atrage dușmani inutili. Deși veți avea sentimentul că partenerul dvs domină situația de la începutul anului, ar fi bine să încerce dialogul pentru a evita cheltuielile de judecată.

Mod de viață

Deși la începutul anului, forma dumneavoastră nu este cea mai bună, încetul cu încetul aceasta va crește, ajungând la maximul forme în lunile de vară. Sistemul digestiv va avea nevoie de ceva îngrijiri. Nu trage de fiare, și evitați felurile de mâncare prea condimentate. Va surveni o modificare în modul de alimentare al dumneavoastră. Adaptați-l mai mult la stilul dvs de viață. Începând cu aprilie veți mai asculta organismul dumneavoastră și veți fi mai respectuos cu limitele sale.

Va urma

Talon pentru abonament

13

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

6 luni

(15 euro, transport inclus)

12 luni

(24 euro, transport inclus)

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

DACIA e.V..

VR-Bank Nürnberg

Konto: 1932497

BLZ: 760 606 18

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

Hohe Marter 40, 90441 Nürnberg

INTEGRAMĂ

Se folosește ortografia cu "î"!

MĂRGINEA PĂDURII A PRIVI	RELIEF COBORÎT	RIDIȚAT... ÎN APĂRARE GHEȚUȘ	LA MARE ÎN LARGI INDIENI TEXANI	MAXIMA... VREMII OM DIN BERNA
	DRUM PRIN PĂDURE SUVERAN SLAV			
NUCLEU... DE AZOT ! REGIM DESPOTIC	VOALLUL MIRESEI DURABIL ÎN TIMP		GALBEN LA FAȚĂ A SE CUȚĂ PE FAȚĂ	
				PĂDUREA, SIBERIANĂ
PRINT DIN LEVANT GRĂMEZI DE PAIE		NUMĂR OARECARER ROȘU ȘI NEGRU		
ÎNĂLȚIMEA BISERICII PĂDURE TROPICALĂ	PREFIXUL CULTURII ACIDULATE PITIC	INDIRECT MICA, EDITURĂ		
		TOC DE SABIE COMPANIE... MICA		BLUZE POPULARE DIFTONG LATIN
SCUMPLĂ LA VEDERE ADUCE UN SUFLU NOU	PĂDURE SECULARĂ		POLIȚAI OTOMAN	
		SOLDAT		

SUDOKU

		6		7		8	9	3
	8		6					
				9		5		
	1	4	7		6		2	5
6								7
7	9		5		1	6	3	
		1		5				
					3		7	
8	4	7		6		3		

5		8		4		9		2
3	7		6		8		4	5
1	2	4						
					5			
	9						1	
			4					
						4	2	1
9	4		2		3		7	8
2		1		7		6		3

PERLE DE LA BAC

Poetul își așteaptă iubita ca împreună să cutremure o barcă.

Ion Creangă s-a născut între anii 1887-1889.

Creangă a scris povești ca: "Cocoșul babei", "Găina leneșă", "Punguța cu bani mărunți", "Lupul și capra".

Nechifor Lipan a avut fericita ocazie de a nu se mai întoarce acasă fiind jefuit de niște oameni invidioși.

El mergea pe bicicleta cu picioarele goale, bagate în portbagaj.

Ioana îi zise eroului să-i bage aparatul în priză.

Când veni fata, băiatul îi mângâie pisoiful.

Soldații îi urmăreau pe nemți și, cum îi vedeau că se urcă în avioane, săreau călare pe tunuri și îi urmăreau pe tot aeroportul.

Patima s-a pus pe capul oamenilor ca curca pe curcan.

Personajele principale din povestirea "O oră din august" sîunt: ofițerul Roșu și avioanele nemțești.

Pe aeroportul Otopeni se luptau nemții cu americanii, iar românii trăgeau, cu succes, când în unii, când în alții.

Gala Galaction se mai numea și Grigore Pisulescu!!!

Pe Tudor Șoimaru, dorul pentru Magda Orheianu îl trăgea jos de pe cal, mai-mai să picce!

Magda îl iubea pe Tudor Șoimaru fără să știe că acesta nu știa limbi străine.

În "Amintiri" apare copilăria fericită a puiului de țăran Crenguța Ionel.

Ceahlăul este situat sus pe munte.

Moș Dănilă sta pe vine să prindă vulturii de pene.

La începutul fiecărei poezii eminesciene stă plantat câte un tei mai gros sau mai subțire în funcție de câte strofe arc poezia.

★ BANCURI, GLUME... ★

◆ - Dragule, ai fi dorit să mă mărit cu altul?

- Nu, scumpo, eu nu doresc răul nimănui!

◆ Fiind foarte meticuloși, englezii au statistici pe baza cărora pot prezice câți oameni vor muri anul viitor.

Pe de altă parte însă, sicilienii pot să precizeze și câteva nume...

◆ - Știi cum se salută clarvăzătorii?

- Tu faci bine; eu ce mai fac?

◆ Un cerșetor vede o bunicuță pe plajă.

- Va rog, senora, imploră sărmanul. Nu am mâncat nimic de 24 de ore!

- Perfect!, răspunde dulce bunicuță.

Acum nu va trebui să-ți faci griji că vei avea crampe când o să faci baie în mare.

◆ În timp ce ies de la tribunal, avocatul îl întreabă pe clientul sau mohorât:

- Care-i problemă? Ai fost achitat.

- Acum chiar că am dat de belea!

Tochmai mi-am închiriat apartamentul pe trei ani.

◆ O vecină dă peste un puști care stă pe scări și plânge.

- Ce-ai pățit, puișor?, îl întreabă ea.

- Tată a pățit-o, se smiorcăie puștiul. S-a lovit la deget cu un ciocan.

- Și atunci tu de ce plângi?

- Pentru că la început am râs.

◆ Joe, Mike, Mary și Tom vorbeau între ei despre profesiile lor de vis.

- Mi-ar plăcea să fiu avocat, ca să-i pot apăra pe concetățenii mei, zise Joe.

- Mie mi-ar plăcea să fiu parlamentar, ca să pot elabora legi în beneficiul concetățenilor mei, zise Mike.

- Eu vreau să fiu doctoriță, ca să-i tratez pe concetățenii săraci, zise Mary.

- Tom, tu ce vrei să fii?, întreabă Joe.

- Aș vrea să fiu concetățean, a replicat Tom.

◆ Un bărbat își vizitează un prieten și vede o fetiță căreia gazdă îi strigă:

- Diplomă, adu două cești de cafea!

- Diplomă? De unde vine numele?

- Mi-am trimis fiica la studii, la universitate, și cu asta s-a întors, oftează prietenul.

◆ Fetele au plecat în excursie într-o zi foarte călduroasă de vară. Au ajuns la un eleșteu înconjurat de tufișuri și copăcei și, cum nu se zărea țipenie de om, fetele s-au dezbrăcat și s-au aruncat în apă. După ce s-au bălăcit vreo oră și mai bine, au ieșit din apă și s-au întins la soare să se usuce. După ce s-au îmbrăcat și erau gata să plece la drum, aparei un camion militar gol și oprește lângă ele. Un ofițer scoate capul din cabină și strigă:

- Atenție, echipa de camuflaj! Luați-vă tufișurile și copăceii și urecați în camion!

◆ Vine soțul acasă beat... soția îl așteaptă în prag pregătită cu o tigaie în



mână, la care soțul:

- Du-te și te culcă, nu mi-e foame!

◆ - Tati, de ce te-ai căsătorit cu mama?

Soțul către soție:

-Vezi, până și copilul e surprins!

◆ - Nu știi unde mi-e creionul? îl întreabă un funcționar pe colegul său.

- Ba da, după ureche.

- Omule, nu-mi complica viața. După care ureche?

◆ - Ce ai când șeful este neamț?

- Ai organizare, ai eficiență!

- Ce ai când șeful este evreu?

- Ai o afacere!

- Ce ai când șeful este român?

- Ai grijă!

◇ MICĂ PUBLICITATE ◇ MICĂ PUBLICITATE ◇

Angajăm
Barman/Ospătar,
femeie, vorbitoare
de limba Germană
și limba Română
(obligatorii) pentru
restaurant românesc
în Köln. Salariu
negociabil. Eventual
putem oferi cazare
în hotelul nostru.
Pentru contactări,
telefon 0174 2829305

◆ Specialist pt IT/ Computer,
service, reparații instalații, update
soft, hardware, îmi ofer serviciile.
Telefon: 09151 9053732
E.mail: danbuc@arcor.de

◆ Vrei o pagină web realizată pe
gustul tău, iar asta într-un timp
scurt?

Ai nimerit unde trebuie!
Telefon: 0160 3373128
Prețuri pentru toate buzunarele!

◆ Doamnă 45 de ani, din
București, doresc angajare ca
îngrijitor persoane în vârstă sau
curățenie, volzeit sau teilzeit, cu
contract de muncă german sau
gewerbe... vorbesc limba germană
mediu, experiență ca îngrijitor
supraveghetor bătrâni, cca 3 ani de
zile... doresc să lucrez începând de
anul viitor luna martie... aștept
răspuns și oferte pe adresa de e-
mail creata_44@yahoo.com.
Mulțumesc.

◆ Caut loc de muncă ca bucatar
experiență/vechime 8 ani jumătate
în specific tradițional românesc și
ceva internațional. Pot fi contactat
la adresa de e-mail alexchitu72@
yahoo.com sau telefonic 0040-

729569803. Rog doar oferte seri-
oase. Alexandru

◆ Ai un eveniment de organizat
și dorești ceva deosebit? Dansuri
orientale, spaniole și țiganești.
Telfon: 0160 2953677. Zona
Franken.

◆ Doamnă 40 ani, nefumătoare,
cu domiciliul în Nuernberg, doresc
loc de muncă în următoarele
domenii: îngrijitoare bătrâni, copii
mici, curățenie la domiciliu sau
birouri, bucătărie etc. Contactați la
nr. de telefon: 0176 74181753

◆ Persoană juridică și/sau
persoană fizică, cu experiență în
domeniu, efectuez toată gama de
lucrări finisaje interioare și
exterioare, la prețuri foarte bune.
Telefon: 0151 45349238.

◆ Persoană serioasă, dinamică,
fără vicii, caut loc de muncă în
domeniul industrial, agricultură
sau grădinărit/forestier. Cunoștințe
minime limba germană, engleză și
franceză mediu. Telefon: 00400-
766769701 sau 00400217773650.

Sunt un tânăr român pe nume Ruz Simota Ciprian Aurelian, născut în România loc. Petroșani, la data de 15.10.1986. Am absolvit un Colegiu Agricol secția Veterinară în ANUL 2006, timp de 2 ani am fost student la U.S.A.B. Timișoara, dar am fost nevoit să înghet anul III, urmând să termin Facultatea când voi avea posibilități. Am muncit ca tehnician veterinar timp de 1 an, apoi 2 ani ca muncitor necalificat în construcții. Mi-aș dori dacă mă poate ajuta cineva să ajung în Germania să mă angajez ca muncitor necalificat la o fabrică, abator sau la o hergelie de cai. Nu pot oferi momentan nici o garanție materială ci numai una morală, urmând ca în cazul unui ajutor oferit să returnez banii. Nu vă voi dezamăgi. Mulțumesc anticipat, Ruz Simota Ciprian
Adresa mea: simotaciprian@yahoo.com sau simotalucia@yahoo.com Tel.0354880389 loc.Petroșani ; Jud. Hunedoara str. Păcii; bl 6; ap. 21

◆ RACOCI OCRAV ANTONIO
TÂNĂR DIN BUCUREȘTI
- cursuri superioare ACADEMIA
TEHNICĂ MILITARĂ BUCU-
REȘTI

- atestat limba engleză, limba
germană începător, atestat
informatică

Capacitatea de a-și planifica singur
munca, inițiativă în realizarea diver-
selor sarcini și acțiuni, orientare spre
progres și autodezvoltare, respect față
de colegi.

DORESC UN LOC DE MUNCĂ
ÎN CADRUL UNEI FIRME.

CONTACT: octavus@live.com



vizal®
imprimă pe orice!
Telefon: 0160 3373128

- decorări auto
- reclame luminoase
- panouri
- litere volumetrice
- print digital
- sisteme de afișaj
- bannere
- sisteme de orientare, direcționare și informare
- decorări vitrine
- plăci de firmă
- ecusoane
- rame poster
- dotări hoteliere
- gravură laser și mecanică
- gravuri iluminate în cant

Căsuța redacționalăDirectori:

Ionela van Rees-Zota
Berthold J. Staicu -
director adjunct

Redactor sef:

Liliana Moldovan

Seniori editori:

Vali Nițu
Emil Mateias

Redactori:

Adriana Ciugudean
Clement Lupu
Diana Hautsch
George Stanca
Ioana Diaconu
Daiana Maties
Viorel Băetu
Niculina Drăgan
George Roca
Sorohan Adina-Voica
Elena Toma
Elena Cesar von Sachse
Alina Arbajter
Lucia Bibarț
Marie Vrânceanu

Psiholog:

Cristina Rădulescu

Tehnoredactor:

Neluș Năstăsuiu

Ziar editat de:

Centrul Cultural
DACIA e.V. Nürnberg
Hohe Marter 40, 90441
Nürnberg
Tel. 0911 64 00 173
Mobil 0160 33 73 128

Tipar executat la:

SC PETRAS SRL - România

• Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate apartine, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.



HOTEL AURORA



Singurul hotel din Germania cu patronaj românesc și standarde europene
IM GEWERBERPARK 19
91093 HEIDORF
(ERLANGEN)
Telefon: 09135-736 06 100
Telefax: 09135- 736 06 150
E.mail: info@hotel-aurora.bestwestern.de
www.hotel-aurora.bestwestern.de

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, din acest număr, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

Talon pentru anunț gratuit

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Text anunț:

Rubrica:

vânzări-cumpărări cereri-oferte muncă matrimoniale diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

Hohe Marter 40, 90441 Nürnberg
sau pe e-mail: asii.romani@yahoo.com

LINII INTERNATIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB
O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro



**AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVETIA
FRANTA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUEDIA**

tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

**TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE**

**POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID**

Oriunde, mereu la timp!

Prețuri mici
Timp redus de distribuire
Simplu de expediat
Siguranță



Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

www.postaatlassib.ro tel: +4 0269 228821/218152
posta@atlassib.ro fax: +4 0269 242578

BREDA
SPORT + FUSS
SCHUHTECHNIK



ORTHOPÄDIE

- Einlagen für Freizeit, Hobby- und Profisportler
- Sportschuh-Tuning
- Sportschuhberatung
- Hochwertige Schuhreparatur
- Maßanfertigung exklusiver Schuhe (Handgearbeitete Klassiker bis zu modernen Golfschuhen)
- Elektronische Fußdruckmessung
- Diabetesversorgung
- Rheumaversorgung
- Orthopädische Schuhzurichtung
- Maßschuhe, Innenschuhe und Einlagen

Telefon: 0911/ 976 1365
Fax: 0911/ 7875391
Billiganlage 1
90766 Fürth

**MERIDIANA
TRANSFER DE BANI**

Prin agențiile
ROALTASSIB TOURS GMBH
www.roaltassib.de

Comisioane:
Germania - Romania, Italia, Franța, Spania
1-1000 Euro 5%
1001-10.000 Euro 2,5%

Nou! Portugalia și Olanda!

tel. 0040/269-239 200
www.meridiana-transfer-de-bani.ro



Prompte Erleidigung, faire Preise. Übersetze und beglaubige in und aus RUMÄNISCH

30-jährige Erfahrung
MICHAEL THELLMANN
M.A. und Absolvent der FAK für Übersetzer und Dolmetscher, Erlangen
Öffentlich bestellter und vereidigter Übersetzer und Dolmetscher

THELLMANN
TRADUCERI
RUMÄNISCH
ÜBERSETZE

Wilhermsdorfer Straße 15c, 90449 Nürnberg
Tel. (0911) 67 82 51, Fax: (0911) 689 9625

Una din cele două Agentii de Presă
din lume pentru românii din Diaspora

**AGENȚIA DE PRESĂ
AȘII ROMÂNII**
ALĂTURI DE TINE - ORIUNDE AI FI

www:AsiiRomani.com



Curs de integrare - limba germană

Curs de baza de limba -300 ore
Curs avansat de limba -300 ore
Curs de orientare -45 ore

DAA

Tarif:
0 Euro ora (cu drept gratuit)
1 Euro ora (cu drept de reducere)
2,35 Euro ora (tarif integral)

Deutsche Angestellten-Akademie GmbH
Sandstr. 11, 90443 Nürnberg
pentru informații:
Friedr Paul-Sven Zemlényi, Tel 0911 24919-21
E-Mail: sven.zemlenyi@daa.de (și în limba română)
sau
Frau Kerstin Probstel, Tel 0911 24919-13




DISCOTECA ROMANEASCA
JEDEN 1. UND 3. SAMSTAG IM MONAT DIE RUMÄNISCHER PARTYNACHT

MIXED MUZIK
RO ETNO MANELE
HOUSE
HIPHOP & LATIN

Music by
Dj CaShu

HD
HIGH DEFINITION for RO PARTYPEOPLE

CLUB RO BAMBOO
= CLUB MILITÄR | U1, 23 Mannheim =

www.club-ro-bamboo.de



CELEBRA TĂMĂDUITOARE IONELA

- singura din Romania care lucrează
cu a-1 6-lea simt, vine în ajutorul celor
care au probleme în dragoste, blesteme,
boli și alte probleme personale.
D-na Ionela are leacuri aduse de la
Jerusalim, descantece unice în lume și
poate rezolva orice problemă.

Apelați cu încredere!
Telefon: 004 0753 478 969
004 0763 980 173

